

Estados Unidos sigue siendo, a nivel mundial, el principal en la...

Respuesta al COVID-19

Por Abel Berry
Especial para LA VOZ

“A través de la generosidad del pueblo estadounidense y la acción del gobierno de los Estados Unidos, este país continúa demostrando liderazgo global frente a la pandemia de COVID-19”, informa un comunicado del Departamento de Estado.

Tras meses luchando contra esta pandemia

en el país y en el extranjero, Estados Unidos sigue siendo el mayor donante como país para los esfuerzos de respuesta a nivel mundial, basándose en décadas de liderazgo en la asistencia humanitaria y de salud para salvar vidas.

Desde el brote de COVID-19, el gobierno de los Estados Unidos ha comprometido más de \$775 millones en asistencia de emergencia de

salud, humanitaria, económica y de desarrollo específicamente dirigida a ayudar a gobiernos, organizaciones internacionales y ONG a combatir la pandemia. Este financiamiento, provisto por el Congreso, salvará vidas al mejorar la educación en salud pública, proteger las instalaciones de cuidados de la salud y aumentar la capacidad de laboratorio, vigilancia de en-

(Pasa a la Página 8)

Departamento del Trabajo de NJ Inició pagos por desempleo

(Vea la Página 8)

Conmemorando La Batalla de Puebla

(Vea la Páginas 2)

IRS Extiende Plazo para Solicitar Ayuda por Hijos Menores

(Vea la Páginas 11)

Reabren Parques, Playas y Campos de Golf en NJ



El gobernador Phil Murphy anunció que el sábado pasado la reapertura de los parques, playas y campos de golf, en el primer acto de aliviar las restricciones por el coronavirus, siempre que se cumplan las normas, al mismo tiempo que las fuerzas policiales se encargan de que el público cumpla con las normas establecidas, como la distancia social, etc. en las playas como Manasquan, Point Pleasant, etc. Ver página 10.

Nuevos Ocupantes en la Azotea de la Casa Corte del Condado



Dos halcones peregrinos que viven en la Azotea del edificio de la Corte del Condado de Union en Elizabeth el pasado 1ro. de mayo, dieron la bienvenida a nuevos ocupantes en su nido. Los otros tres huevos lo harán uno a la vez, en los próximos días. Ver información en la página 10.



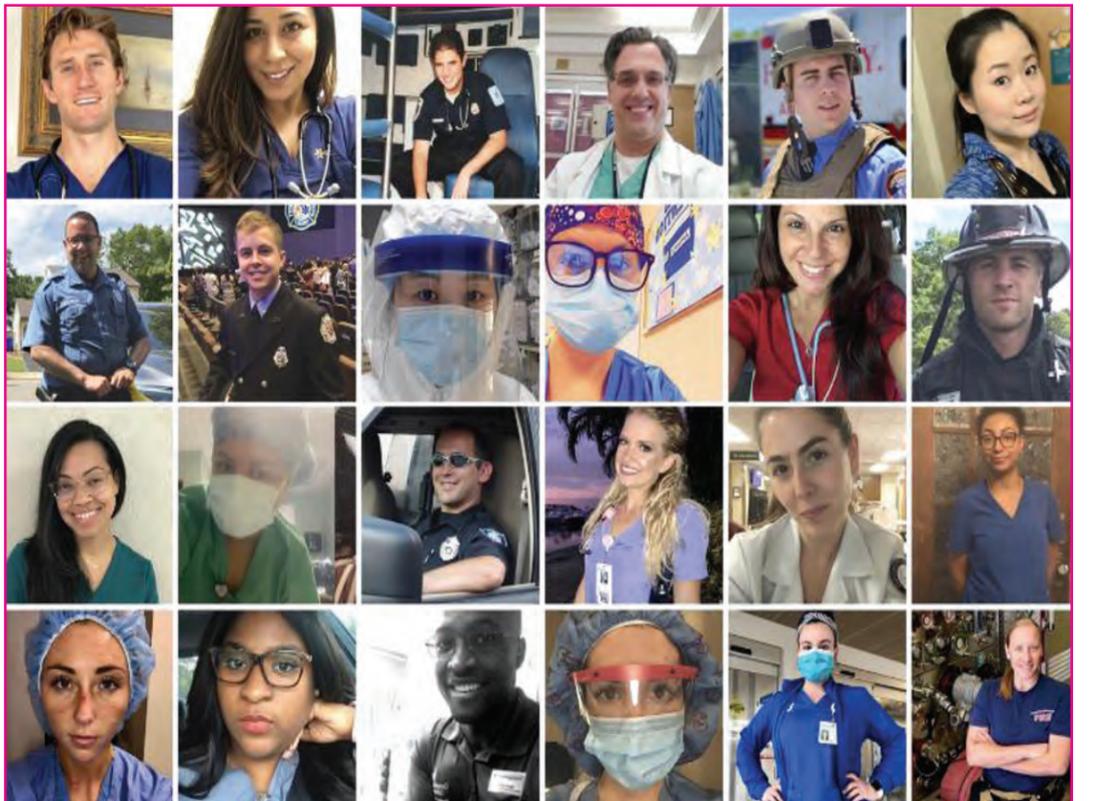
VOCERO HISPANO DE NEW JERSEY AÑO XLVII 7 DE MAYO DE 2020

Los 6 Puntos del Gobernador Hacia la Recuperación de NJ



El gobernador de Nueva Jersey, Phil Murphy, reveló el lunes un plan de seis puntos para comenzar a reabrir la economía del estado, incluso mientras persiste el brote del coronavirus. Hasta el momento ya abrieron los parques y campos de golf. Ver Página 12.

McDonald's Celebra a los Trabajadores de Salud y Primeros Auxilios



Los héroes de primera línea pueden disfrutar de comidas gratis desde hoy en restaurantes McDonald's participantes en Estados Unidos con los "Thank You Meals" Gratis. Ver Página 13.

LA VOZ

THE SPANISH VOICE OF NEW JERSEY

COLABORADORES

Abel Berry, Dra. María Elena Planas, Miguel A. Erice, Guillermo Estévez, Luis E. Queralt, Margarita García, Pelayo Balbis Torregosa, Daniel I. Pedreira, Rodrigo Viamonte, Rafael Domínguez, María Teresa Villaverde Trujillo, Betty Vasquez Molina, Israel Abreu, Dr. Carlos Carbonell, Ricardo Aguirre, Domingo Pujols, Armando Canda, Ramón Vera

(Las opiniones en las columnas o secciones firmadas son de su autor y no reflejan necesariamente la opinión o el sentir de LA VOZ)

JUNTA DE DIRECTORES

Daniel García Virginia Iturralde
A. García-Berry A. Roberto García

PUBLISHER: Daniel García
EDITOR: Virginia I. García

PUBLICIDAD Y RELACIONES PÚBLICAS
Daniel García

SITIO WEB
Abel R. García

ARTE Y DIAGRAMACIÓN
Federico del Castillo Laura Gruce

FOTOGRAFÍA
Ricardo Aguirre, Jay Davis, Ramón Vera

DISTRIBUCIÓN /CIRCULACIÓN
Lázaro Serra Robert Lee

LA VOZ

Publicado por "The Voice Publishing Corp."
P.O. Box 899 Elizabeth, New Jersey 07207
E-mail: lavoznj@aol.com
Website: www.lavoznj.com

Union County ----- (908) 352-6654
Middlesex County ---- (908) 352-6619
Essex County ----- (201) 352-7448
Hudson County ----- (201) 866-7754
Fax ----- (908) 352-9735

Miembros de:
NAHP, HMC,
NAJH y NJPA

National Association
of Hispanic Publication

njpa

Hispano
Council
New Jersey

Encienda una Vela

Por: Stephanie Raha
Editor in Chief



Construyendo una activa vida de oración (II)

La persistencia vale la pena



En el Evangelio Jesús no sólo usa la parábola de la viuda persistente para enseñarnos a orar sino que también nos advierte sobre la necesidad de no cansarnos de orar. En esa historia vemos como la viuda regresa al juez una y otra vez. Ella insiste e insiste en su búsqueda de la justicia. Y Jesús dice: "Y Dios, ¿no hará justicia a sus elegidos que claman a él día y noche aunque parezca demorar en defenderlos? Os digo que les hará justicia y pronto. Sin embargo, cuando venga el Hijo del Hombre, ¿hallará fe en la tierra?" (Lucas 18: 7-8)

De manera que la oración requiere perseverancia y la voluntad de ponernos delante de Dios todos los días, constantemente, y sin descanso. Hay algo hermoso en un Dios que nos pide que le molestemos, que lo persigamos una y otra vez. Pero para hacer algo así hay que empeñarse, insistir, y mostrarnos ante él.

Por tanto, el otro aspecto que requiere la oración es nuestra presencia. La oración no sucede sin ningún esfuerzo de nuestra parte. No debemos limitarnos a aparecer de vez en cuando con una petición o demanda y esperar una respuesta inmediata. Debemos ser diligentes en la oración, sabiendo que esta relación que tenemos con Dios se construye día a día, no una vez a la semana o una vez al mes o cuando ocurra un desastre en nuestras vidas.

"Orar no es simplemente algún comportamiento necesario en el programa diario de un cristiano, una fuente de apoyo en tiempos de necesidad, ni debe limitarse al domingo por la mañana o la hora de comer. Orar es vivir. Todo es un acto de oración: comer, beber, la acción, el descanso, la enseñanza, el aprendizaje, jugar y trabajar", escribió Henri J.M. Nouwen en su libro titulado With Open Hands. "La oración impregna todos los aspectos de nuestras vidas. Constituye el incesante reconocimiento de que Dios, dondequiera que estemos, siempre nos está

¡yo tuve una dulce madre!

Por: María Teresa Villaverde Trujillo



De mi album con mi mamá.

¡Las madres nunca mueren!

Dejan la envoltura terrenal y suben a Dios en espiral de nubes.

La madre es inmortal! (Vicente Riva Palacio)

Recuerdo cuando con el silencio del eterno descanso descendiste a lo profundo de la madre tierra en una fría mañana en aquel pleno invierno. Flotaba una leve brisa sin avanzar a parte alguna. Tenuas gotas de nieve a modo de rocío empezó a cernirse sobre el césped.

Los latidos de mi corazón acompañados con el suave susurro de mis lágrimas formaban un confuso y melancólico fondo musical a modo de Oración... mientras el Señor en la eliseo celestial con un mensaje de bienvenida te arrullaba en Sus brazos, y pensaba yo en tu existencia que se había apagado demasiado temprano.

¡Cuan triste se ha vuelto el mundo! / ¡Ah!, por do quiera que voy

solo amargas contemplo, / que infunden negro pavor,

solo llantos y gemidos / que no encuentran compasión...

¡Que triste se ha vuelto el mundo! / ¡Que triste le encuentro yo!...

¡Ay, qué profunda tristeza! / ¡Ay, qué terrible dolor!

¡Tendida en la negra caja / sin movimiento y sin voz,

pálida como la cera / que sus restos alumbró,

yo he visto a la pobrecita / madre de mi corazón!

Una mística alocución hizo sentir la frialdad del día, ...y después, otra vez el profundo silencio. Ningún aplauso a la vida que se extinguió ni al ser que descendía a lo profundo, bajo tierra. Solo una última plegaria, suplica desoladora; consecuente, con deferencia.

Un familiar silencioso se aleja, estoico y exánime. Otros marchan apocados y en sesgo, demudados.

¡Ay, que profunda tristeza! Ay, que terrible dolor!...

Así quedó la esquela de la vida y los laureles que no se marchitan.

¡Los laureles del eterno recuerdo!

Febrero 6, 1984 -



Cementerio donde descansan los restos de mi querida madre.

invitando a acercarnos y celebrar el don divino de estar vivos".

En otras palabras: estamos llamados a orar sin cesar, como pide San Pablo a todos los discípulos de Cristo en la primera carta a los Tesalonicenses. El concepto suena casi imposible para personas como nosotros con vidas tan sobrecargadas de tareas y sin tiempo para nada. Pero lo que Nouwen y otros expertos en la oración recomiendan no es hacer de la oración un simple asunto a sumar en nuestra larga lista de obligaciones sino más bien integrarla como una parte omnipresente de la totalidad.

SOBRE THE CHRISTOPHERS

The Christophers es una institución sin fines de lucro que pretende difundir las mejores tradiciones del cristianismo y mejorarnos como seres humanos. Cualquier donación que usted ofrezca es deducible de impuestos. Sus colaboraciones deben enviarse a: The Christophers, 5 Hanover Sq., NY, NY 10004.

El trasiego de armas estadounidenses hacia México (Conmemorando La Batalla de Puebla)

Por Raoul Lowery Contreras

El 5 de mayo de 1862 México logró derrotar a 8 mil 500 soldados franceses en la Batalla de Puebla, una región ubicada a cien millas al este de la Ciudad de México. La efemérides hoy día se conmemora con desfiles y fiestas tanto en México como Estados Unidos y la celebración se conoce como el Cinco de Mayo.

La batalla se libró en un valle donde estaban localizados dos antiguos fuertes españoles. Los

franceses sufrieron un 25% de bajas y se retiraron nuevamente al Golfo de México. Un año más tarde volvieron a enviar más tropas para otra campaña. Los 4 mil soldados mexicanos irregulares, entre los que figuraban no pocos indios con machetes, arcos y flechas, habían hecho lo que nadie había logrado desde que los franceses habían perdido la batalla de Waterloo en 1815: derrotar al mejor ejército de Europa.

Voy a explicarles las secuelas de la batalla del Cinco de Mayo y la forma en que Estados Unidos se involucró en la acción.

La derrota francesa en Puebla retrasó los esfuerzos de Napoleón III por suministrar municiones a los estados del Sur a través de México y en un momento en que la Confederación necesitaba desesperadamente todo tipo de materiales para continuar luchando contra el Norte. El hecho de que se demorara un año la toma de Ciudad de México terminó afectando el suministro francés hacia la Confederación.

La Confederación comenzó la guerra contra el presidente Lincoln pocos días después de su toma de posesión. Los asuntos de la guerra ocuparon demasiado a Lincoln para que pudiera ayudar a México. No obstante, Lincoln se preocupó cuando España, Gran Bretaña y Francia enviaron tropas hacia México en diciembre de 1861. Al final se pudo negociar con

federados se rindieron antes de que llegara Sheridan.

2. Una vez ocupados los puertos de Texas, Sheridan comenzó a patrullar la frontera de Río Grande para mostrarle a los 70 mil soldados franceses, austriacos y belgas en México que los Estados Unidos de América estaban en control de la situación. El general Sheridan confiscó las municiones de las tropas Confederadas. Sus soldados almacenaban esos pertrechos en vados poco profundos del Río Grande, entre los Estados Unidos y México. Los centinelas del ejército del norte ignoraban a los "bandidos" mexicanos que cruzaban el río todas las noches para llevarse esos pertrechos a México. Se llevaron todo pero los centinelas norteamericanos se hacían de la vista gorda para que los mexicanos hicieran de las suyas.

Cuando el embajador francés se quejó del trasiego de armas por la frontera, el Departamento de Estado respondió con un encogimiento de hombros y explicó que era imposible saber que estaba pasando porque a fin de cuentas los mexicanos eran famosos por el bandolerismo. Los franceses estaban furiosos, pero con el poderoso Ejército de los Estados Unidos, el más grande en la historia del mundo, derrotar a los franceses hubiera sido muy fácil para los generales Grant y Sheridan.

Aunque los departamentos de estado y guerra siempre negaron cual-



británicos y españoles de manera que estos acordaron retirarse de México pero los franceses se quedaron. Lincoln, muy alarmado, incluso expresó su preocupación al embajador francés.

Días después de haber concluido la guerra, el presidente Lincoln fue asesinado por un fanático confederado. A pesar de la muerte de Lincoln, el Norte escuchó a su líder militar, el general Grant, quien dijo que la guerra civil no estaría terminada hasta que los franceses fueran expulsados de México. Este fue el punto de vista oficial de los Estados Unidos de América.

En mayo de 1865, tras la rendición confederada, el gobierno de Estados Unidos puso en práctica dos estrategias:

1. El héroe de la Guerra Civil, el general de caballería Phillip H. Sheridan, resultó nombrado comandante del distrito militar del suroeste y se le envió a tomar Texas donde el último ejército confederado todavía permanecía activo. El general Sheridan movilizó una fuerza de 50 mil hombres para tomar Texas. Los con-

quier complicidad con el trasiego de armas, el general Sheridan escribió más tarde en sus memorias que un gran inventario de cañones y suministros militares había sido dejado en lugares convenientes de la parte norteamericana de la frontera para que estuviera al alcance de los mexicanos.

Los generales Grant y Sheridan fueron incluso más lejos. Si bien fue Grant quien dijo que la guerra civil no estaría terminada hasta que los franceses se fueran de México, resultó ser Sheridan que suministró además soldados para el ejército mexicano.

Cuando se produjo el licenciamiento de los soldados estadounidenses en Texas, Sheridan ofreció \$6 por su equipo militar (incluido el rifle) y otros diez dólares como paga mensual. Pero si el soldado se ofrecía para unirse al ejército mexicano entonces recibía los \$6 por el equipo, el salario mensual de \$10 y además un bono extra de \$10 por incorporarse a las fuerzas de México.

Muchos de los soldados licenciados se unieron al ejército mexicano llevando su rifle y por tanto renunciando

(Pasa a la Página 10)

Phillips 66 Dona \$50,000 a Trinitas para Aliviar la Pandemia

Elizabeth, NJ - La refinería Phillips 66 Bayway otorgó \$50.000 a Trinitas, como parte de una donación mayor de 3 millones de dólares en sus comunidades, que se encuentran en el "punto crítico" de la pandemia.

Phillips 66 ha sido un aliado incondicional del Centro Médico Regional Trinitas durante muchos años. A la luz de la pandemia, dado que New Jersey es uno de los estados con más casos de COVID-19 en el país, la generosidad de organizaciones como Phillips 66 es ahora más esencial que nunca.

"Phillips 66 ha sido extremadamente solidario a lo largo de los años y continúa ayudándonos a cuidar a la comunidad", dijo Nadine Brechner, Vicepresidenta y Directora de Desarrollo de Trinitas. "Especialmente ahora, su apoyo salvará vidas directamente, al permitirnos comprar suministros cruciales en nuestra lucha contra COVID-19", añade.

Según el Gerente General de Phillips 66 Bayway Refinery, Chris Gallo, más de la mitad de la asignación de 3 millones de dólares se ha otorgado a proveedores de atención médica, incluido Trinitas. "Cre-

emos firmemente que a estas organizaciones, que cuentan con personal en primera línea que atiende a nuestros vecinos que más lo necesitan durante la pandemia de COVID-19, es donde deben ir nuestros fondos de ayuda corporativa", dijo Gallo.

En Trinitas, la mayor necesidad en este momento es el equipo de protección personal, como máscaras, caretas, batas, botines y gorros. También pagará el costo de un nuevo respirador, que cuesta alrededor de \$35.000, ya que la respuesta a COVID-19 ha creado una escasez de máquinas.

El número de casos de COVID-19 que se manejan en Trinitas representa el 3.5% del total de casos de New Jersey, desde el viernes 17 de abril. "Se siente bien tener una organización como Phillips 66 en nuestra región", dijo Gary S. Horan, Presidente y Director Ejecutivo de Trinitas. "Si bien éste es claramente uno de los mayores desafíos que Trinitas ha enfrentado en nuestra larga historia, confiamos en que saldremos del otro lado, sabiendo que hemos marcado la diferencia. También recordaremos que tuvimos un gran apoyo en el



La donación de una nueva ambulancia por parte de Phillips 66 Bayway Refinery al Trinitas Regional Medical Center fue celebrada en 2018 por (de izquierda a derecha): Gerard Muench, Director de Servicios Prehospitalarios de Trinitas; Nancy Sadlon, Gerente de Asuntos Públicos de Phillips 66 Bayway Refinery; Mary Phillips, Coordinadora de Relaciones Comunitarias para la Refinería; Nadine Brechner, Vicepresidenta de Trinitas Health Foundation y Directora de Desarrollo; así como Kathleen Mulligan-Shelvin, Directora de Desarrollo de Recursos de Trinitas Health Foundation.

camino", agrega.

Donaciones previas

En 2018, Phillips 66 otorgó a Trinitas 81,300 dólares, para la compra de una nueva ambulancia

que se necesitaba con urgencia para el Programa de Servicios de Emergencia; así como cinco nuevas radios portátiles Motorola A-

PX 6000, para su Unidad Móvil de Cuidados Intensivos (MICU, sus siglas en inglés).

En 2017, fueron los principales donantes de

una nueva ambulancia especializada de alta tecnología, que proporcionó un mayor nivel de transportación para pacientes críticos. La

unidad de transporte de atención especializada se envió a más de 1.200 llamadas, lo que significó que más de 600 pacientes fueron transportados tras llamadas de emergencia paramédicas de MICU, y se completaron más de 300 traslados entre centros de pacientes críticos.

Acerca de Trinitas Regional Medical Center

Trinitas Regional Medical Center (TRM-C), un importante centro de servicios integrales de salud para quienes viven y trabajan en el centro de New Jersey, es un centro médico de enseñanza católica, patrocinado por las Hermanas de la Caridad de Santa Elizabeth, en asociación con Elizabeth-town Healthcare Foundation.

Con 12 centros de excelencia en atención médica, Trinitas se ha distinguido en cardiología, atención del cáncer, salud conductual, atención renal, educación en enfermería, control de la diabetes, curación de heridas y medicina del sueño.

Para obtener más información sobre Trinitas Regional Medical Center, visite: www.TrinitasRMC.org o llame al (908) 994-5138.

LE PRESENTAMOS: EL NUEVO CONNIE DWYER BREAST CENTER AT TRINITAS

Trinitas Regional Medical Center se asoció con The Connie Dwyer Breast Cancer Foundation en la apertura de un nuevo centro en Trinitas en honor de Connie, y concentrado en el cáncer de mama. La nueva unidad de \$3.4 millones ofrece un enfoque compasivo en exámenes, diagnóstico, tratamiento, alcance a la comunidad y educación para todas las mujeres sin importar su situación económica.



WE'RE GETTING BETTER, TOGETHER

TrinitasRMC.org
(908) 994-5984



3 Historias Sobre la Revolución Mexicana



Una escena de "Itinerario de una pasión" en ella Doroteo Arango-Francisco 'Pancho' Villa y familia.

Más allá de que el general fuera a buscar a su Adelita por cielo y por mar, en el campo minado de la Revolución mexicana crecía también el amor y la pasión. Entre balas, caballos y militares, la historia de Doroteo Arango, mejor conocido como Pancho Villa, estuvo llena de celos, intriga y mujeres que buscaban llamar la atención del general. En "Itinerario de una pasión" podrás ver una parte de la historia de este personaje, un héroe de la Revolución pero también un mujeriego que se casó legalmente más de 75 veces. La historia que nadie conoce del general está llena de

pasión, libertinaje y excesos.

Si lo tuyo es la comedia, sintoniza Cinelatino para ver "La Cebra", ahí dos amigos que aspiran a pertenecer a las filas del ejército de Alvaro Obregón se encuentran con una cebra perteneciente a un circo y se imaginan que es un caballo norteamericano, con ella inician una aventura en donde serán esclavos de unas mujeres y después se enfrentarán a una decisión de vida o muerte para probar que no son espías de Villa.

El amor también estuvo prohibido en la época post revolucionaria, en los años 40 las hijas

menores debían quedarse en su hogar para cuidar a su madre y no podían pensar en casarse, mucho menos con un extranjero y ¡ni pensarlo si éste fuera negro! En la historia de "El arribo de Conrado Sierra" donde actúan Susana Dosamantes, Maite Perroni y Joaquín Cosío, la menor de una familia de hermanas rompe con la tradición de la época y espera paciente a su nuevo marido que llegará de Estados Unidos. Esta es una película que busca romper con los estereotipos hablando de religión, política, homosexualidad y racismo.

Véalas los domingos. ¡Sólo por cinelatino!

Ballet Hispánico Continúa Serie de Videos de Facebook



La celebración del 50 aniversario anuncia el horario de la presentación de la compañía en vivo en la red social, los miércoles a las 7:00 pm, la cual comenzó el 29 de abril con la obra "Tiburones" y se extiende por el mes de mayo

New York, NY - Ballet Hispánico continúa su serie de videos "B Unidos" con Facebook este mes de mayo, los miércoles 13, 20 y 27, a las 7:00 pm, disponible en: www.facebook.com/balleshispanico o <https://www.balleshispanico.org/performance/2019-2020-Season/BUnidos/WatchParty>.

Disfrute de una actuación de la compa-

ña desde la comodidad de su hogar, seguida de sesiones de preguntas y respuestas en vivo, con el director artístico y Director Ejecutivo del Ballet Hispánico, Eduardo Vilaro; coreógrafos y bailarines de la compañía.

Programación

13 de mayo a las 7:00 pm: "Asuka"

20 de mayo a las 7:00 pm: "El beso"

27 de mayo a las 7:00 pm: "Bury Me Standing"

"Asuka" es una celebración de la música de Celia Cruz, a través del lente de la experiencia latina. Cruz, conocida como la "Reina de la Salsa", capturó el corazón de los latinos en

todo el mundo y se convirtió en un símbolo de perseverancia para muchos. A través de ricas imágenes y humor, Eduardo Vilaro explora las luchas de partida de la patria y la exuberancia del éxito experimentado por una comunidad. Estreno mundial: 17 de diciembre de 2011, en el Teatro Apollo.

"Bury Me Standing" (1998): Coreografía de Ramón Oller, melodías gitanas tradicionales y música flamenca de Lole y Manuel, diseño de vestuario de Aviad Arik Herman e iluminación de Joshua Preston. La cultura única del gitano o "romaníes, una comunidad marginada

que ha viajado por continentes durante miles de años, inspira al coreógrafo español Ramón Oller, para crear "Bury Me Standing" (Entiérrame de pie).

"El beso" (2014): Coreografía de Gustavo Ramírez Sansano, música de Amadeo Vives y Tomás Bretón. Este primer trabajo del español Gustavo Ramírez Sansano para Ballet Hispánico es una mirada energética a los matices de un beso, ambientado en la música española zarzuela y con trajes originales del diseñador de moda venezolano Ángel Sánchez. Estreno mundial: 15 de abril de 2014, en el Teatro Joyce.

Cernuda Arte exhibe Obras en Internet

Cernuda Arte se enorgullece en anunciar su primer espectáculo en Internet, la exposición virtual inaugural "Arte Cubano Moderno y Contemporáneo", una muestra curada de 18 obras de arte de reconocidos pintores.

La muestra colectiva, que presentará una obra sobresaliente de cada artista moderno y contemporáneo participante, puede admirarse a través del portal www.cernudaarte.com, desde el pasado 29 de abril, y permanecerá en exhibición durante treinta días, cerrando el 29 de mayo.

"Arte cubano moderno y contemporáneo: la exposición virtual inaugural" marca la primera entrada en un programa permanente de exhibición en Internet de Cernuda Arte. La adición de un componente virtual, para complementar sus dos espacios de galería física, se diseñó y concibió para satisfacer las demandas de un mercado y una clientela de arte cada vez más global.

Sin embargo, el ambiente compartido de precaución que actualmente impide las reuniones físicas ha acelerado el lanzamiento de este proyecto virtual. Las exhibiciones virtuales en www.cernudaarte.com continuarán después de que esta situación se haya normalizado.

Entre los 18 artistas



Flora Fong (1949) "El gallo y las tres gallinas", 1998, óleo sobre lienzo 35 x 45 ½ pulgadas (sin marco) 39 x 49 pulgadas (con marco).

que forman parte de la exposición colectiva de "Arte Cubano Moderno y Contemporáneo" se encuentran los maestros internacionales Wilfredo Lam, René Portocarrero, Víctor Manuel García, Cundo Bermúdez y Eduardo Abela, así como luminarias contemporáneas, como Roberto Fabelo, Gina Pellón, Alfredo Sosabravo, Flora Fong y Juan Roberto Diago, y otros artistas establecidos y emergentes del firmamento de las bellas artes.

Rompiendo con la ortodoxia del mundo del arte, la mayoría de las obras exhibidas tendrá un precio claro en el sitio de Internet. Incluso en tiempos inciertos, y

quizás especialmente en tiempos inciertos, el arte y la cultura son eternos.

Cernuda Arte sigue comprometido a encontrar nuevas formas de unir a las personas, para apreciar los logros ejemplares de artistas de talla mundial.

Cernuda Arte está ubicado en 3155 Ponce De León Boulevard, Coral Gables, Florida 33134. Hasta nuevo aviso, la galería estará cerrada para los visitantes, pero sus especialistas en arte aún están disponibles para ayudar.

Para obtener más información, comuníquese con la galería, a través de la dirección de correo electrónico cernudaarte@msn.com,

llame al 305-461-1050 o visite el sitio web de la galería: www.cernudaarte.com.

Tres obras en detalle
René Portocarrero (1912 - 1985) "Ascensión", 1943, acuarela sobre papel 17 ¾ x 12 pulgadas (sin marco), 27 x 23 ½ pulgadas (con marco). Disponible: Precio a consultar.

Gina Pellón (1926 - 2014) "Hábitos", 1975, técnica mixta sobre lienzo 39 ¼ x 39 ¼ pulgadas (sin marco) 42 x 42 pulgadas (con marco). Disponible: \$27,000.

Flora Fong (1949) "El gallo y las tres gallinas", 1998, óleo sobre lienzo 35 x 45 ½ pulgadas (sin marco) 39 x 49 pulgadas (con marco).

Costa del Sol

CATERING para toda ocasión

Propiedad y Operado por la misma familia desde 1982

"Donde las Novias tienen la Última Palabra"



Precios especiales en Bodas los Viernes y Domingos en nuestros salones o jardín

Tome sus fotos en Nuestro Jardín Japonés Donde sus Sueños de Boda se Harán Realidad

ESPECIALISTAS EN FIESTAS

- Bodas
- Fiestas de Quince
- Despedidas
- Pic-Nics en Nuestros Terrenos
- Banquetes
- Bautizos
- Fiestas de Empresas
- Instituciones
- Cualquier Ocasión



Salones con Capacidad desde 20 a 350 personas

2443 VAUXHALL RD., UNION, NJ

PARA INFORMACIÓN LLAME AL **908-686-4696**

Disfrute de las más exquisitas comidas españolas y portuguesas con todo el confort y reinado ambiente con el mejor servicio.

Si desea confeccionamos un Menú a su gusto

Visítenos nuestro sitio www.costadelsolnj.com

Estudiante del UCC Recibe Beca de Fundación Jack Kent Cooke

Cranford - Estudiante universitaria del condado de Union Kamilla Kocsis, de Rahway, fue nombrada como beneficiaria de una beca de matrícula completa de pregrado de la Fundación Jack Kent Cooke. Este prestigioso premio incluye hasta \$40,000 dólares por año, como apoyo financiero para asistir a estudiantes que cursan carreras universitarias de cuatro años.

Kamilla fue seleccionada como uno de los únicos 50 receptores de casi 1,500 solicitantes. La Beca de matrícula completa de pregrado de la Fundación Jack Kent Cooke está disponible para los mejores estudiantes de universidades comunitarias del país, quienes son seleccionados en base a logros académicos y habilidades excepcionales, necesidad financiera demostrada, servicio a otros y liderazgo.

Desde el inicio de esta beca en el año 2000, Kamilla es la tercera estudiante del Union County College en recibir este premio altamente selectivo. En Union, Kamilla es miembro del programa American Honors, con un promedio de calificaciones de 4.0. Se desempeñó como presidenta del Club Modelo de las Naciones Unidas de la Universidad, es senadora por Cranford para la



Kamilla Kocsis

Asociación de Gobierno Estudiantil y funge como co-vicepresidenta de becas para Phi Kappa Theta, la sociedad de honor internacional para universidades con carreras de dos años.

Kocsis le da crédito a su asesora Jennifer Ross, especialista académica americana de honores, por apoyarla a través del proceso de solicitud de beca de transferencia de pregrado de Cooke.

Actualmente, es estudiante de Artes Liberales. Kamilla planea obtener un título como Licenciada en Relaciones Internacionales, después de graduarse en el Union County

College.

“Estamos increíblemente orgullosos de Kamilla. La Fundación Jack Kent Cooke le brinda una oportunidad transformadora, para que continúe su educación en la universidad de su elección, sin la pesada carga financiera. Kamilla es una representación maravillosa de una estudiante de una universidad comunitaria: centrada en sus objetivos e impulsada hacia el éxito”, afirmó la presidenta del Union County College, la Dra. Margaret M. McMena-

min. Para obtener más información sobre el Union County College, visite www.ucc.edu o llame al 908-709-7000.



Tres de las Escuelas Vocacionales Técnicas del Condado de Union Han Alcanzado la Lista de las Primeras 500 Escuelas



Condado de Union, NJ – Tres de las cinco escuelas que abarcan el Distrito de Escuelas Técnicas Vocacionales del Condado de Union han clasificado entre las primeras 500 Escuelas Secundarias Públicas en la nación, de acuerdo a una encuesta hecha por la Revista Newsweek. Esta encuesta comparará puntajes de exámenes estandarizados con las tasas de graduados y el desempeño de los estudiantes en poblaciones desatendidas, y de bajos ingresos (como la población negra y la hispana).

“El Condado de Union ofrece algunas de las mejores escuelas

públicas de la nación,” dijo el Legislador (Freeholder) Presidente Alexander Mirabella. “La Educación Pública es la piedra angular de una sociedad libre y democrática, y la Junta de Freeholders está muy orgullosa de apoyar cada una de nuestras cinco Escuelas Técnicas Vocacionales.”

Las tres escuelas que están incluidas en la encuesta de la Revista Newsweek son: Academia de Información Tecnológica (#130), Escuela Secundaria Magnet del Condado de Union (#131), y la Academia de Ciencias de la Salud (#207).

Las Escuelas Técni-

cas Vocacionales del Condado de Union están comprometidas a desarrollar a los estudiantes en tomar serias decisiones sobre sus carreras.

Elizabeth High School en Elizabeth también estuvo incluido en las primeras 500, clasificando #257 en la nación.

Para más información sobre las Escuelas Técnicas Vocacionales del Condado de Union, visite la página, www.ucnj.org or www.ucvts.tec.nj.us

Diga Lo Lei En LA VOZ
www.lavoznj.com



Union County College

PERFIL DE ÉXITO

¡Completa tu programa de estudios en nuestro campus de Elizabeth!

Estos programas de gran demanda pueden ser cursados completamente en el campus de Union County College en Elizabeth:

- JUSTICIA CRIMINAL
- ESTUDIOS LIBERALES
- PSICOLOGÍA
- NEGOCIOS

El campus de Elizabeth está convenientemente localizado a solo pasos de la estación del tren de NJ Transit y recibe servicios de múltiples rutas de autobuses. Además, Union County College ofrece programas de inglés como segunda lengua y **matrícula gratuita** para los que sean elegibles.

- Cursos académicos en más de 60 programas;
- Cursos de inglés; y
- Cursos de capacitación laboral.

Se habla español y alumnos de todo estatus migratorio serán aceptados.



*Transformando Nuestra Comunidad...
Un Alumno a la Vez*

Union County College no discrimina y prohíbe la discriminación, como lo requiere la ley estatal y / o federal, en todos los programas y actividades, incluyendo el empleo y el acceso a toda carrera y todo programa técnico.

CONSULTE: (908)709-7518 O WWW.UCC.EDU

Ayuda a Personas con Discapacidad Intelectual y de Desarrollo Durante la Pandemia COVID-19

(TRENTON) – La Administración de Phil Murphy anunciaron \$24 millones en fondos estatales y federales para aumentos salariales temporales a los profesionales de apoyo

directo (DSPs, por sus siglas en inglés), que cuidan a personas con discapacidades intelectuales y de desarrollo viviendo en hogares

grupales y apartamentos supervisados - \$10.6 millones de fondos estatales y \$13.4 millones de fondos federales. A partir del 1 de mayo, con estos fondos, el Departamento de Servicios Humanos implementará un aumento temporal de \$3 por hora para estos profesionales por tres meses, como intervención de la pandemia COVID-19.

La administración también anunció nuevas guías que permiten que una persona de apoyo designada permanezca con un individuo con una discapacidad durante su hospitalización.

La División de Discapacidades de Desarrollo del Departamento de Servicios Humanos de New Jersey, ofrece servicios de apoyo a alrededor de 8,000 individuos adultos con discapacidades intelectuales y de desarrollo viviendo en hogares grupales y apartamentos supervisados en el estado. Estos sitios son atendidos por profesionales de apoyo directo (DSPs, por sus siglas en inglés), que aseguran que sus residentes reciban apoyo diario con sus necesidades y puedan lograr sus metas personales. El aumento de salario aplicará a DSPs en estos lugares de trabajo, comenzando el 1 de mayo y permanecerá por tres meses.

El Departamento de Salud de New Jersey también anunció nuevas directrices requiriendo que los hospitales permitan a una persona de apoyo designada para que acompañe a un individuo con una discapacidad durante la hospitalización, a pesar de otras restricciones de visitantes durante este tiempo. La persona de ayuda designada puede ser un miembro de la familia, un ayudante de cuidado personal o cualquier otro proveedor de servicios de discapacidad, y están sujetos a chequeos por el hospital y se requiere que no tenga síntomas de COVID-19.

Los anuncios de hoy construyen sobre las medidas que ha tomado la administración para ayudar a personas con discapacidades intelectuales y de desarrollo en medio de la pandemia COVID-19. El Departamento de Servicios Humanos ha:

- Cerrado programas diurnos en donde personas participan en actividades congregadas diarias para reducir el riesgo;
- Ofrecido la división de pagos para proveedores de programas diurnos;
- Aumentado pagos para proveedores de hogares grupales para que puedan dar empleo a más personas ya que los residentes estarán más tiempo en el hogar;
- Modificado reglas para permitir que fami-

lias y proveedores puedan emplear ayuda para sus seres queridos rápidamente;

- Restringido visitantes a hogares grupales para reducir el riesgo;
- Entregado equipo de protección personal (PPE, por sus siglas en inglés) a hogares grupales y apartamentos supervisados, al igual

que hogares de familia donde los ayudantes entran al hogar;

- Publicado directrices en los requisitos que se tratan de higiene, limpieza y desinfección, y suministros críticos para proveedores de hogares grupales; y,
- Trabajado de forma proactiva para satisfacer las necesidades criti-

cas de individuos durante este evento sin precedentes.

La administración entiende que individuos con discapacidades intelectuales y de desarrollo afrontan dificultades particulares durante estos momentos difíciles, que incluyen tener sus rutinas diarias interrumpidas, no poder

participar en programas y trabajos diurnos, y no poder tener visitas en los hogares. Estos son desafíos tremendos, y la administración continuará tomando todas las medidas disponibles para mejorar y apoyar sus necesidades durante estos momentos difíciles.

AVISO PUBLICO

CONCESION DE CONTRATO - Adoptada el Día 4/2/2020

Por medio de este Aviso Público se da a conocer que la Junta de Comisionados del Condado de Union (Union County Board of Chosen Freeholders) ha concedido un contrato, mediante un proceso no competitivo como un Servicio Profesional en acuerdo con N.J.S.A. 40A:11-5(1) (a) (i), Este contrato y la resolución que lo autoriza están disponibles para la inspección del público en la oficina del Secretario de la Junta.

RESOLUCIÓN No. 2020-311

CONCEDIDO A: The WT Group Inc., Hoffman Estates, Ill

SERVICIO: con el propósito de incluir 18 propiedades adicionales de; Plan de Evaluación y Transición ADA

COSTOS: un monto de no más de de \$34,038.34 hacia un nuevo contrato de no más de \$162,189.94

James E. Pelletiere, RMC, QPA, Secretario del "Board of Chosen Freeholders"

1t; Mayo 7, 2020 \$49.64

AVISO PUBLICO

CONCESION DE CONTRATO - Adoptada el Día 4/2/2020

Por medio de este Aviso Público se da a conocer que la Junta de Comisionados del Condado de Union (Union County Board of Chosen Freeholders) ha concedido un contrato, mediante un proceso no competitivo como un Servicio Profesional en acuerdo con N.J.S.A. 40A:11-5(1) (a) (i), Este contrato y la resolución que lo autoriza están disponibles para la inspección del público en la oficina del Secretario de la Junta.

RESOLUCIÓN No. 2020-321 enmienda (Resolution No. 2017-611)

CONCEDIDO A: Javerbaum, Wurgaff, Hickes, Hahn, Wilkstrom & Sinins, P.C.

SERVICIO: representación en el caso titulado Reginal Curry v U.C et als

COSTOS: un monto de no más de \$10,000.00 hacia un nuevo contrato de no más de \$20,000.00

James E. Pelletiere, RMC, QPA, Secretario del "Board of Chosen Freeholders"

1t; Mayo 7, 2020 \$49.64

AVISO PUBLICO

CONCESION DE CONTRATO - Adoptada el Día 4/23/2020

Por medio de este Aviso Público se da a conocer que la Junta de Comisionados del Condado de Union (Union County Board of Chosen Freeholders) ha concedido un contrato, mediante un proceso no competitivo como un Servicio Profesional en acuerdo con N.J.S.A. 40A:11-5(1) (a) (i), Este contrato y la resolución que lo autoriza están disponibles para la inspección del público en la oficina del Secretario de la Junta.

RESOLUCIÓN No. 2020-336

CONCEDIDO A: Dr. Vipul C. Mody, KNJ Hospitalist Group LLC, Bridgewater, New Jersey

SERVICIO: servir como director médico de Union County Pediatric Immunization Clinic

PERÍODO: Mayo 1, 2020 - Diciembre 31, 2020

COSTOS: un monto de no más de \$16,000.00

James E. Pelletiere, RMC, QPA, Secretario del "Board of Chosen Freeholders"

1t; Mayo 7, 2020 \$59.07

AVISO PUBLICO

CONCESION DE CONTRATO - Adoptada el Día 4/23/2020

Por medio de este Aviso Público se da a conocer que la Junta de Comisionados del Condado de Union (Union County Board of Chosen Freeholders) ha concedido un contrato, mediante un proceso no competitivo como un servicio extraordinario no específico en acuerdo con N.J.S.A. 40A:11-5(1) (a) (11), Este contrato y la resolución que lo autoriza están disponibles para la inspección del público en la oficina del Secretario de la Junta.

RESOLUCIÓN No. 2020-337 enmienda (Resolution No. 2019-587)

CONCEDIDO A: The Gateway Family YMCA Eastern

SERVICIO: proveer centros amparo de emergencia y vivienda transitoria para personas y familias desalojadas

PERÍODO: Agosto 1, 2019 - Julio 31, 2020

COSTOS: un monto de no más de de \$592,914

James E. Pelletiere, RMC, QPA, Secretario del "Board of Chosen Freeholders"

1t; Mayo 7, 2020 \$49.64

AVISO PUBLICO

CONCESION DE CONTRATO - Adoptada el Día 4/23/2020

Por medio de este Aviso Público se da a conocer que la Junta de Comisionados del Condado de Union (Union County Board of Chosen Freeholders) ha concedido un contrato, mediante un proceso no competitivo como un servicio extraordinario no específico en acuerdo con N.J.S.A. 40A:11-5(1) (a) (11), Este contrato y la resolución que lo autoriza están disponibles para la inspección del público en la oficina del Secretario de la Junta.

RESOLUCIÓN No. 2020-338 enmienda (Resolution No. 2019-1060)

CONCEDIDO A: Varias Agencias

SERVICIO: proveer derecho de amparo a los recipientes de asistencia de emergencia de TANF, GA

PERÍODO: Enero 1, 2020 - Diciembre 31, 2020

James E. Pelletiere, RMC, QPA, Secretario del "Board of Chosen Freeholders"

1t; Mayo 7, 2020 \$46.89

AVISO PUBLICO

CONCESION DE CONTRATO - Adoptada el Día 4/23/2020

Por medio de este Aviso Público se da a conocer que la Junta de Comisionados del Condado de Union (Union County Board of Chosen Freeholders) ha concedido un contrato, mediante un proceso no competitivo como un Servicio Profesional en acuerdo con N.J.S.A. 40A:11-5(1) (a) (i), Este contrato y la resolución que lo autoriza están disponibles para la inspección del público en la oficina del Secretario de la Junta.

RESOLUCIÓN No. 2020-354

CONCEDIDO A: Florio, Perrucci, Steinhardt, Capelli, Tipton & Taylor, LLC of Rochelle Park, New Jersey

SERVICIO: representación legal especial al Condado para proveer servicios de Ayuda y Alivio por el Coronavirus y la ley de Seguridad Económica ("CARES ACT")

COSTOS: un monto de no más de de \$50,000.00

James E. Pelletiere, RMC, QPA, Secretario del "Board of Chosen Freeholders"

1t; Mayo 7, 2020 \$52.57

2020 County Budget

COUNTY OF UNION

FOR THE CALENDAR YEAR ENDED DECEMBER 31, 2020

Revenue and Appropriation Summaries

Summary of Revenues - Current Fund	Anticipated	
	2020	2019
1. Surplus	53,290,931.23	25,000,000.00
2. Total Miscellaneous Revenues	194,332,469.25	119,719,314.50
3. Amount to be Raised by Taxation - County Purpose Tax	367,295,299.43	367,295,299.43
Total General Revenues	614,918,699.91	512,014,613.93

Summary of Appropriations - Current Fund	2020 Budget	Final 2019 Budget
1. Operating Salaries & Wages	175,995,277.00	173,456,974.00
Other Expenses	307,598,392.61	216,554,976.49
2. Deferred Charges & Other Appropriations	43,783,616.30	44,005,878.44
3. Capital Improvements	15,250,000.00	6,750,000.00
4. Debt Service	72,291,414.00	71,246,785.00
Total General Appropriations	614,918,699.91	512,014,613.93
Total Number of Employees - Full & Part Time	2,419.6	2,447.6

Balance of Outstanding Debt	
	General
Interest	63,562,662.80
Principal	403,302,277.94
Outstanding Balance	466,864,940.74

Por la presente, se da aviso de que la Resolución de Presupuesto e Impuestos fue aprobada por la Junta de Freeholders Electos el 23 de Abril del 2020.

Por la presente, se da aviso de que la Resolución de Presupuesto e Impuestos fue aprobada por la Junta de Freeholders Electos.

A la luz de la emergencia de salud pública causada por el virus corona y la posterior emisión de la Orden Ejecutiva 107 del Gobernador, la Junta de Freeholders Electos del Condado de Union ha estado realizando reuniones de forma remota y por medios electrónicos, sin proporcionar un lugar de reunión físico y, como tal, la audiencia sobre el presupuesto y la resolución fiscal se llevará a cabo de forma remota y por medios electrónicos, sin proporcionar un lugar de reunión físico, el 21 de mayo de 2020, a las 5:30 pm, hora en la cual los contribuyentes u otras personas interesadas pueden presentar objeciones al Presupuesto y Resolución Fiscal para el año 2020.

De acuerdo con el Estatuto Escrito de New Jersey (NJS) 10: 4-6 ("Ley de Reuniones Públicas Abiertas") y en cumplimiento con las directrices del Departamento de Asuntos Comunitarios, División de Servicios del Gobierno Local (DLGS), la audiencia pública sobre el Presupuesto y la Resolución Fiscal del Condado de Union 2020 estará abierta al público por medios electrónicos y, como tal, llevará a cabo sus reuniones a través de una teleconferencia, por medio del seminario web de ZOOM.

Todos los miembros del público pueden ver la reunión en vivo, a través de ucnj.org/freeholders. Cualquier miembro del público que desee participar en la audiencia pública puede hacerlo, descargando ZOOM en su dispositivo electrónico individual y registrarse en el siguiente enlace: <https://ucnj.org/zoom-meeting/>. Cualquier persona que desee participar debe enviar un correo electrónico al Secretario de la Junta, jpelletiere@ucnj.org, para recibir la contraseña específica de la reunión, de manera de acceder a la audiencia pública.

Todas las solicitudes deben ser presentadas y recibidas por el Secretario de la Junta, a más tardar, el mediodía del 21 de Mayo de 2020. Los miembros del público que prefieran no participar o no tengan los medios para participar en la audiencia pública por teleconferencia, pueden hacerlo en una audiencia pública, enviando comentarios relacionados con el Presupuesto 2020 y la Resolución Fiscal al Secretario de la Junta, a la dirección de correo electrónico jpelletiere@ucnj.org.

Todos los comentarios recibidos serán leídos en el registro durante la audiencia pública, y serán abordados, en consecuencia, por la Junta. Todos los correos electrónicos deben ser enviados y recibidos por el Secretario de la Junta antes del mediodía del 21 de Mayo de 2020 y, como siempre es el caso, deben incluir el nombre completo y la ciudad de residencia del miembro público.

Las copias del presupuesto están disponibles en la oficina del Secretario de la Junta, Sr. James Pelletiere, en el Edificio de Administración del Condado, Elizabeth, New Jersey, (número telefónico 908-527-4100), durante el horario de 8:00 am a 4:00 pm.

Carta Abierta a los Votantes del Condado de Union

A continuación se encuentran importantes fechas para los votantes del Condado de Union para las Elecciones Primarias a tener lugar en el Estado de New Jersey.

La elección primaria fue trasladada del 2 de junio al martes 7 de julio por Orden Ejecutiva 120 por el Gobernador de New Jersey Phil Murphy en respuesta a la crisis de pandemia del COVID-19.

Esta orden incluye posponer la fecha de la elección primaria para Presidente, Senadores, Casa de Representantes, Condado y elecciones Municipales.

Todas las fechas límite de las elecciones han cambiado y ahora son calculadas usando la fecha del 7 de julio.

Esto no afectó las fechas antes del 11 de abril, con la excepción de la fecha límite para cambio de partido que ha sido reprogramada del 8 de abril al miércoles 13 de mayo, por



orden del Gobernador Murphy.

Basados en la nueva elección primaria del 7 de julio, es muy importante que hagan nota que la inscripción para los nuevos votantes es el martes 16 de junio, y la fecha para aplicar para votar-por-correo es el martes 30 de junio.

Durante este periodo el personal de mi oficina continua estando dispo-

nible durante las horas de oficina para preguntas referente a las elecciones primarias. Por favor llamen a la División de Elecciones al 908-527-4996, o contacte mi oficina por correo electrónico al ucvo-te@ucnj.org.

Esperamos poder servirle

Sinceramente,
Joanne Rajoppi
Union County Clerk

Cambio importante en la fecha de las elecciones primarias

VOTO POR CORREO

AVISO PARA LAS PERSONAS QUE DESEEN RECIBIR UN VOTO POR CORREO

Si usted es un elector que está inscrito y cumple los requisitos del Estado y desea votar por correo en la **elecciones primarias** que tendrá lugar el **7 de julio de 2020**, se aplica lo siguiente: Debe completar el formulario de solicitud a continuación y enviarla a la Secretaria del Condado donde residen o escribir o aplicar en persona a la Secretaria del Condado donde usted reside para solicitar una boleta por correo.

Se deben proveer el nombre, dirección y firma de cualquier persona que ha ayudado a completar la solicitud para votar por correo en la solicitud y debe firmar y fechar la solicitud.

Ninguna persona puede servir como un mensajero autorizado o portador de más de tres votantes elegibles en las elecciones.

Ninguna persona que es un candidato en las elecciones para que el votante solicita una boleta por correo puede proporcionar ayuda en la realización de la votación o servir como un mensajero autorizado o portador.

Una persona que solicita una boleta por correo deberá presentar su solicitud por lo menos siete días antes de la elección pero dicha persona puede solicitar una aplicación en persona a la Secretaria del Condado hasta las 3:00 por la tarde del día antes de las elecciones.

Los votantes que quieran votar por correo en todas las elecciones futuras, después de su solicitud inicial y sin acción adicional por su parte, proporcionará una boleta por correo hasta que el votante solicita lo contrario por escrito.

Los formularios pueden obtenerse solicitándolos al suscrito ya sea por escrito o por teléfono o bien se puede completar la solicitud que se acompaña más abajo y enviarla al suscrito.

Fecha: el 7 de mayo del 2020

Joanne Rajoppi, Secretaria del condado
2 Broad Street Room 115
Elizabeth, New Jersey 07201-2299
908-527-4360

SOLICITUD DE BOLETA PARA VOTAR POR CORREO

Favor de escribir a máquina o con tinta y letra clara. Toda la información es obligatoria a menos que esté marcada como opcional.

1 Solicito por este medio una boleta para votar por correo para: (MARQUE SOLO UNA OPCIÓN) <input type="checkbox"/> TODAS LAS ELECCIONES FUTURAS, hasta que indique lo contrario por escrito. O para UNA SOLA de las siguientes elecciones: <input type="checkbox"/> Generales (Noviembre) <input type="checkbox"/> Primarias (Junio) <input type="checkbox"/> Municipales <input type="checkbox"/> Escolares <input type="checkbox"/> Bomberos <input type="checkbox"/> Especiales (Especificar) _____ Que se llevará a cabo el (MM / DD / AAAA) ____/____/____		SOLAMENTE VOTANTE MILITAR O FUERA DEL PAÍS Solicito boletas para votar por correo en todas las elecciones para las cuales califique para votar y soy (MARQUE SOLO UNA) <input type="checkbox"/> Miembro de los Servicios Uniformados o Marina Mercante en servicio activo, o cónyuge o dependiente elegible. <input type="checkbox"/> Ciudadano estadounidense que reside fuera de los EE.UU. y con intenciones de regresar. <input type="checkbox"/> Ciudadano estadounidense que reside fuera de los EE.UU. y sin intenciones de regresar. <input type="checkbox"/> Ciudadano estadounidense que reside fuera de los EE.UU. y que nunca ha vivido en los Estados Unidos.	
NOTA: Su boleta sólo se podrá enviar a la dirección postal que se indica en esta solicitud. Si cambia de dirección postal, deberá notificar al Secretario del Condado por escrito.			
2 Apellido (a máquina o en imprenta) _____		Nombre (a máquina o en imprenta) _____	
Segundo nombre o inicial _____		Sufijo (Jr., Sr., III) _____	
3 Dirección en la que está inscrito para votar: Dirección o # de RD _____ Apto. _____ Municipalidad (Ciudad/pueblo) _____ Estado _____ Código Postal _____			
4 Enviar por correo mi boleta a la siguiente dirección: <input type="checkbox"/> Misma dirección que en la Sección 3 Incluye Apartado Postal, # de RD, Estado/Provincia, Código Postal y País (si es fuera de los EE.UU.) _____			
5 Fecha de nacimiento (MM / DD / AAAA) ____/____/____		6 Número de teléfono de contacto de día () _____	
7 Dirección de correo electrónico (opcional) _____		8 Firma _____ Sírvase firmar su nombre como aparece en el Libro de votación.	
9 Fecha de hoy (MM / DD / AAAA) ____/____/____		X	

Aviso a los Votantes Sobre la Fecha Tope Para Cambiar de Partido

Condado de Union, NJ La administradora de la Junta Electoral del Condado de Union Nicole DiRado les recuerda a los votantes que quieren cambiar de partido que la fecha final es el miércoles 13 de mayo, para poder participar en las elecciones primarias del 7 de julio.

La Elección Primaria se ha cambiado de fecha debido a las precauciones tomadas a causa de la crisis por el brote del COVID-19 por la Orden Ejecutiva 120 por el Gobernador de New Jersey Phil Murphy.

El cambio de partido no requiere que visite la oficina en persona.

“Los votantes del Condado de Union que desean cambiar de partido lo pueden hacer por correo, ayudando de esa forma a reducir el contagio del virus COVID-19 durante esta emergencia de salud pública,” dijo DiRado.

Desde que la Junta Electoral está trabajan-



do remotamente, los votantes que no están seguros de su afiliación pueden llamar a la Junta Electoral al 908-527-4123 y dejar un mensaje. La llamada le será contestada, lo antes posible.

Para solicitar una planilla de Declaración de Partido por correo, pueden llamar a la Junta Electoral al 908-527-4123 o por correo electrónico al ucboe@ucnj.org

ucboe@ucnj.org.

El requisito de la firma original todavía existe, por lo tanto deben completar la forma firmarla y enviarla por correo. Las formas también existen en Español.

Para información de todos los programas de la Junta Electoral del Condado de Union pueden visitar la página <https://ucnj.org/ucboe> o llamar al 908-527-4123.

Condado de Union Aviso Público

SE DA AVISO DE QUE la siguiente Resolución, No. 2020-335, fue adoptada por la Junta de Freeholders Electos del Condado de Union, en su Reunión Ordinaria, que se celebró el 23 de Abril de 2020.

James E. Pelletiere, Secretario de la Junta de Freeholders Electos del Condado se Union.

SE RESUELVE, que las siguientes declaraciones de Ingresos y Asignaciones constituirán el Presupuesto del Condado de Union para el Año Fiscal 2020; y SE RESUELVE ADEMÁS, que dicho Presupuesto se publique en la edición del 29 de Abril de 2020 de Star Ledger; y

SE RESUELVE ADEMÁS, que se llevará a cabo una audiencia sobre el Presupuesto y la Resolución Fiscal, en el Edificio de Administración del Condado de Union, el 21 de Mayo de 2020, a las 5:30 pm. En ese momento y lugar, los contribuyentes y otras personas interesadas pueden presentar objeciones a dicha Resolución de Presupuesto e Impuestos para el Año Fiscal 2020.

AHOR, POR LO TANTO, SE RESUELVE que la Junta de Freeholders Electos del Condado de Union aprueba e introduce el presupuesto para el año fiscal 2020.

OPCIONAL – SOLO COMPLETE LAS SECCIONES 10 U 11 SI CORRESPONDE

Asistente: Toda persona que brinde asistencia al votante para completar esta solicitud debe completar esta sección.					
10 Nombre del asistente (a máquina o imprenta) _____		Firma del asistente _____		Fecha (MM / DD / AAAA) ____/____/____	
Dirección _____		Apto. _____		Código Postal _____	
Mensajero Autorizado: Cualquier votante puede solicitar una boleta para votar por correo por mensajero autorizado. El mensajero debe ser un miembro de la familia del votante o un votante inscrito de este condado. Ningún mensajero autorizado puede (1) ser candidato en la elección donde el votante pide una boleta por correo o (2) servir como mensajero para más de TRES votantes calificados por elección.					
Designo a _____ para que sea mi mensajero autorizado. Escribir el nombre del Mensajero autorizado					
Dirección del mensajero _____		Apto. _____		Fecha de nacimiento (MM / DD / AAAA) ____/____/____	
Municipalidad (Ciudad/pueblo) _____		Estado _____		Código Postal _____	
11 Firma del Votante X _____ Fecha (MM / DD / AAAA) ____/____/____					
ALTO El mensajero autorizado debe firmar la solicitud y mostrar identificación con fotografía en la presencia del Secretario del Condado o quien designe el Secretario del Condado.					
“Certifico por la presente que entregaré la boleta para votar por correo directamente al votante y a ninguna otra persona, bajo pena de la ley”.					
Firma del mensajero _____		Fecha (MM / DD / AAAA) ____/____/____			
USO EXCLUSIVO DE LA OFICINA					
Núm. de inscripción del votante _____					
Núm. de código municipal _____ Partido _____					
Circunscripción _____ Distrito _____					

Departamento del Trabajo de NJ Inició pagos por desempleo

Trenton- El Departamento de Trabajo y Desarrollo de la Fuerza Laboral de New Jersey anunció que los beneficiarios de la Asistencia Federal de Desempleo Pandémico (PUA, sus siglas en inglés), los contratistas independientes y otros que generalmente no son elegibles para los beneficios del seguro de desempleo comenzarán a ser notificados sobre su elegibilidad para PUA, y el Departamento comenzó a hacer los pagos el viernes de 1 de mayo.

PUA es un nuevo programa autorizado por el Congreso, como parte de la Ley de Ayuda, Alivio y Seguridad Económica Coronavirus (CARES), para proporcionar beneficios de desempleo a los trabajadores que no son elegibles para el desempleo regular.

Además de las personas que trabajan por cuenta propia o contratistas independientes, esto incluye a aquellos que no tienen suficientes ingresos recientes, para recibir beneficios regulares de desempleo. Los trabajadores de este grupo, que han solicitado desempleo regular y se les ha negado, no tienen que hacer nada

más. El Departamento comenzó a comunicarse con ellos y a procesar los pagos desde la semana pasada.

“El Departamento ha trabajado duro durante el último mes, para poner en marcha este programa, a pesar de los desafíos sin precedentes de COVID-19, y ahora está disponible”, dijo el comisionado del Trabajo, Robert Asaro-Angelo. “Si bien llevará tiempo determinar la elegibilidad para todos los que buscan beneficios de PUA, el proceso ha comenzado a llevar miles de millones de dólares adicionales a las billeteras de los trabajadores independientes elegibles”, agregó.

En un mes, el equipo del Departamento del Trabajo de New Jersey creó la infraestructura para implementar este nuevo programa federal, de manera de determinar la elegibilidad, proteger la información personal confidencial, prevenir el fraude y emitir pagos.

Certificación semanal Los reclamantes deben certificar estos beneficios en Internet cada semana. El cronograma de certificación, basado en el número de Seguro Social, se puede

encontrar en: www.myunemployment.nj.gov.

Los reclamantes recibirán pagos retroactivos desde la fecha cuando presentaron su reclamo de desempleo. Sin embargo, deben certificar su reclamo de PUA por cada semana que reclamen beneficios, incluso si previamente certificaron su reclamo regular de desempleo para la misma semana. En otras palabras, los reclamos de PUA se procesan por separado de los reclamos de desempleo regulares; por lo tanto, la información de certificación debe completarse por separado.

El grupo inicial de reclamantes elegibles para PUA fue notificado la semana pasada sobre su franja horaria para certificar los beneficios. Recibieron el pago el martes 5 de mayo. Los trabajadores que certificaron beneficios el viernes de la semana pasada también recibirán un pago suplementario de 600 dólares por separado, como parte de la Ley CARES, por cada semana que fueron elegibles para PUA, desde el 29 de marzo.

Aquellos que certificaron después del viernes pasado recibieron el complemento de la Ley

CARES esta semana. Los solicitantes que recibieron la instrucción de certificarse para PUA el viernes, sábado o domingo recibieron el pago el martes.

Aquellos que certificaron el lunes o más tarde recibieron el pago dos días hábiles después de la certificación. Los trabajadores que son elegibles para PUA, pero para quienes los registros salariales disponibles están incompletos, recibirán pagos semanales de PUA por la cantidad mínima de 231 dólares, más el beneficio suplementario semanal de \$600 por separado, una vez que certifiquen los beneficios, de acuerdo con el cronograma.

Se contactará a estos trabajadores por separado, para actualizar su información de ingresos, y cualquier ajuste necesario a su tasa de beneficio semanal se realizará en función de la información de ingresos actualizada que proporcionen.

Lo que necesita saber Esto es lo que necesitan saber los trabajadores independientes de New Jersey, los contratistas independientes y otras personas que pueden ser elegibles para PUA:

- El primer paso para recibir PUA es solicitar los beneficios estatales de desempleo, a través de www.myunemployment.nj.gov.

- Si ya solicitó el desempleo estatal, no necesita hacer nada más en este momento.

- Si aún no ha solicitado los beneficios estatales de desempleo, puede encontrar instrucciones para trabajadores independientes, contratistas independientes y otras personas que no son elegibles para el desempleo regular en: <https://myunemployment.nj.gov/labor/myunemployment/indepe>.

- Si ya solicitó, pero no siguió las instrucciones descritas anteriormente, no se preocupe. Su solicitud aún será revisada para la elegibilidad de PUA.

- Si no ha tenido noticias nuestras, no hay razón para llamar o enviar un correo electrónico.

- Busque más información en su correo o bandeja de entrada.

- Los reclamos de PUA se retrasarán a la fecha en que se convirtió en elegible por primera vez, por lo que no perderá ningún beneficio. La primera semana de elegibilidad potencial es la semana que finaliza el 8 de febrero de 2020.

- Es posible que deba presentar registros de ingresos de 2018 y 2019.

- Puede encontrar información adicional, incluidas las respuestas a muchas preguntas frecuentes, aquí: <https://myunemployment.nj.gov/labor/myunemployment/assets/pdfs->

Estados Unidos sigue siendo, a nivel...

(Viene de la 1ra Página) fermedades y respuesta rápida en más de 120 países.

La asistencia del Departamento de Estado y USAID, para COVID-19, hasta la fecha incluye:

- Casi \$200 millones en asistencia de emergencia de salud de la cuenta del Fondo de Reserva Global para Emergencias de Salud de USAID para Brotes de Enfermedades Infecciosas Contagiosas y Programas de Salud Global. Estos fondos priorizaron intervenciones para mitigar y preparar comunidades en países en desarrollo afectados y en riesgo de COVID-19.

- Casi \$300 millones en asistencia humanitaria de la cuenta de Asistencia ante Desastres Internacionales (International Disaster Assistance, IDA) de USAID. Estos fondos dan prioridad a las poblaciones afectadas por las crisis humanitarias en curso, en particular las perso-

[/CARES_FFRCA.pdf](#).

Precedentes

Cientos de miles de trabajadores que han quedado desempleados, suspendidos o que han visto sus horas reducidas han solicitado beneficios de desempleo, desde que la pandemia COVID-19 golpeó a New Jersey, a mediados de marzo.

A pesar de la rápida afluencia de reclamos, New Jersey ha otorgado más de mil millones de dólares en beneficios de desempleo a más de 550,000 personas.

nas desplazadas, debido a su mayor vulnerabilidad, al riesgo elevado de brotes graves en campamentos y asentamientos informales y a la mortalidad desproporcionada anticipada en estas poblaciones.

- Más de \$150 millones del Fondo de Apoyo Económico (Economic Support Funding, ESF). Estos fondos promoverán los intereses de la política exterior estadounidense al apoyar los esfuerzos de mitigación a corto plazo y abordar los impactos de segundo orden de la pandemia a largo plazo, en una variedad de sectores.

- Más de 130 millones en asistencia humanitaria de la cuenta de Migración y Asistencia a Refugiados (Migration and Refugee Assistance, MRA), proporcionados a través de la Oficina de Población, Refugiados y Migración del Departamento de Estado. Estos fondos ayudarán a las organizaciones internacionales y ONG asociadas a abordar los desafíos planteados por la pandemia para los refugiados, desplazados internos y las comunidades de acogida, así como a otros migrantes y otras personas vulnerables en las respuestas humanitarias globales y locales.

Esta nueva asistencia se suma a los más de \$100 mil millones en fondos de salud global y casi \$70 mil millones en asistencia humanitaria en el extranjero provista por Estados Unidos solo en la última década.

Además de este financiamiento directo del gobierno de los Estados Unidos, nuestro enfoque de Todo Estados Unidos (All-of-America) está ayudando a personas de todo el mundo a través de la generosidad de las empresas privadas estadounidenses, grupos sin fines de lucro, organizaciones de caridad, organizaciones religiosas e individuos. Juntos, los estadounidenses han comprometido un estimado de casi \$6,500 millones en donaciones y asistencia gubernamental y no gubernamental en la respuesta global a COVID-19.

EE.UU. Supera los 66,000 Fallecidos Las autoridades estadounidenses informaron de un total de 65,069 casos de muertes confirmadas por el nuevo coronavirus, según el recuento de la Universidad Johns Hopkins.

La institución con sede en Baltimore ha contabilizado además 1,104,345 positivos de coronavirus en todo el país, aproximadamente un tercio de todos los detectados a nivel mundial.

Además ha dado cuenta de 164,015 pacientes que han recibido el alta tras confirmarse que estaban contagiados con el coronavirus originado en la ciudad de Wuhan, en China.

El viernes, el presidente Donald Trump dijo que espera que la cifra total de muertes por COVID-19 en Estados Unidos sea inferior a las 100,000.

Noticia pública

Municipio: Ciudad de Elizabeth
Impreso el 7 de mayo de 2020

Noticia pública:

AVISO PÚBLICO La Ciudad de Elizabeth está actualizando su Plan jurisdiccional de mitigación de riesgos: riesgos naturales que cumple con la Ley Federal de Mitigación de Desastres de 2000 (DMA 2000). El Plan de mitigación de riesgos: los riesgos naturales proporciona el marco para que los gobiernos estatales y locales evalúen y mitiguen los riesgos naturales como condición para recibir asistencia federal por desastre. El Plan de mitigación de riesgos: los riesgos naturales identifica y prioriza la probabilidad de daños a la vida y a la propiedad por desastres naturales y desarrolla un plan estratégico para minimizar los riesgos identificados. Como parte del proceso, la Ciudad tenía la intención de organizar reuniones públicas para obtener información pública sobre posibles peligros naturales; sin embargo, debido a las restricciones actuales de COVID-19, la primera presentación se proporciona como presentación de diapositivas y video. Las diapositivas y el video de la presentación se pueden encontrar en el sitio web de la Ciudad de Elizabeth en la Página de Ingeniería en la pestaña Mitigación de riesgos. El enlace es el siguiente:

<https://www.elizabethnj.org/444/Hazard-Mitigation>

Los materiales están disponibles para revisión y comentarios. La Ciudad está buscando la opinión pública sobre el posible peligro natural que puede amenazar a la comunidad, así como para identificar posibles medidas de mitigación que minimicen el impacto / efecto de tales peligros. La ciudad también buscará información sobre el impacto de desastres pasados en su comunidad.

Todas las preguntas, comentarios o sugerencias deben dirigirse a la Ciudad de Elizabeth, División de Ingeniería, Ingeniero de la Ciudad Daniel Loomis, a dloomis@elizabethnj.org o 908-820-4270.

Condado de Union Aviso Público

SE AVISA QUE: la siguiente Resolución, No. 2020-332, fue adoptada por la Junta de Freeholders Electos del Condado de Union, en su Reunión Ordinaria, que se celebró el 23 de abril de 2020.

James E. Pelletiere, Secretario de la Junta de Freeholders del Condado de Union.

POR CUANTO, la Ley de Límite de Gobierno Local, Estatuto Escrito de New Jersey (NJS) 40A: 4-45.1 y el siguiente (eq. seq), establece que en la preparación de su presupuesto anual, un condado limitará cualquier aumento en dicho presupuesto hasta un 2.5%, a menos que lo autorice la Resolución para aumentarlo a 3.5% sobre el impuesto fiscal del año anterior del condado, sujeto a ciertas excepciones; y

POR CUANTO, el Estatuto Escrito de New Jersey (NJS) 40A: 4-45.15b establece que un condado puede, cuando lo autorice una Resolución, apropiarse de la diferencia entre el monto de su recaudación fiscal final real del condado y la tasa del 3.5%, como una excepción a su recaudación fiscal final en cualquiera de los próximos dos (2) años siguientes; y

POR CUANTO, la Junta de Freeholders Electos del Condado de Union considera que es aconsejable y necesario proporcionar al condado la máxima flexibilidad fiscal, para aumentar su recaudación fiscal del año calendario 2020 hasta el 3.5% sobre la recaudación fiscal del condado del año anterior, en interés de promover la salud, la seguridad y el bienestar de los ciudadanos; y

POR CUANTO, la Junta de Freeholders Electos determina por la presente que es aconsejable y necesario un aumento del 1.0% en el presupuesto para dicho año, que asciende a \$2,599,379.40, por encima del aumento en la recaudación fiscal final del condado, de lo contrario permitido por la Ley de Límite del Gobierno Local; y

POR CUANTO, la Junta de Freeholders Electos de la presente determina que cualquier cantidad autorizada aquí arriba que no sea apropiada como parte del presupuesto final se retendrá como una excepción a la recaudación fiscal final del condado, en cualquiera de los próximos dos años siguientes.

AHORA, POR TANTO, RESUELTO por la Junta de Freeholders Electos del Condado de Union, la mayoría de los miembros autorizados de este órgano de gobierno están de acuerdo afirmativamente en que, en el año calendario CY 2020, la recaudación fiscal final del Condado de Union, de acuerdo con esta Resolución y el Estatuto Escrito de New Jersey (NJS) 40A: 4-45.14, se incrementará en un 1.0%, que asciende a \$2,599,379.40, y el presupuesto del año calendario CY 2020 del Condado de Union se aprobará y adoptará de conformidad con esta Resolución; y

SE RESUELVE ADEMÁS que cualquier cantidad autorizada aquí anteriormente, que no se asigne como parte del presupuesto final, se retendrá como una excepción a la asignación final en cualquiera de los próximos dos años siguientes; y

SE RESUELVE ADEMÁS que se publique una copia certificada de la Resolución y se lleve a cabo una audiencia pública el 21 de Mayo de 2020, al menos diez (10) días después de la publicación.

NJ Transit inauguró autobús articulado para procurar distancia social

Newark, NJ - NJ Transit ha puesto en servicio el primero de los 25 nuevos autobuses articulados adicionales, pagados con 17 millones de dólares provenientes de fondos federales. El nuevo autobús articulado aumentará la capacidad a bordo en más del 65 por ciento, permitiendo un mayor distanciamiento social y, finalmente, más clientes a lo largo de una de las líneas de autobuses más transitadas de NJ Transit.

“Estoy agradecido por el aporte de la Administración Federal de Tránsito y por el apoyo de nuestra delegación del Congreso, que permitió a NJ Transit mejorar la experiencia para nuestros clientes, con la expansión de nuestra flota de autobuses articulados”, dijo el presidente y director ejecutivo de NJ Transit, Kevin Corbett.

“En estos tiempos de distanciamiento social, la capacidad adicional en estos autobuses es vital. Una vez que la crisis de COVID-19 disminuya, estos autobuses desempeñarán un papel importante para acomodar a más clientes y reducir los tiempos de espera en las rutas con la mayor cantidad de pasajeros”, agrega.

La ruta de autobús No. 126, que atiende a usuarios del muy poblado condado de Hudson,

utilizó el nuevo autobús articulado por primera vez el martes 28 de abril. Un autobús de cercanías estándar puede acomodar a 62 viajeros, mientras que el autobús articulado tiene una capacidad total de 104, un aumento de más del 65 por ciento.

Con Fondos Federales En diciembre de 2019, NJ Transit recibió 17 millones de dólares en fondos federales, para mejorar el servicio de autobuses de cercanías, ampliar la capacidad y reducir los tiempos de espera para los pasajeros en docenas de rutas de autobuses de alta cantidad de usuarios en los condados de Essex, Hudson y Bergen.

Los fondos del Departamento de Transporte de Estados Unidos (USDOT, sus siglas en inglés) se utilizarán para expandir la flota de autobuses articulados a 25.

En enero de 2019, la Junta Directiva de NJ Transit aprobó la compra de 85 autobuses articulados, para permitir el retiro completo de la flota articulada actual, que ha estado en servicio durante más de 15 años.

Retirar los autobuses más antiguos de la flota aumenta la confiabilidad mecánica y, en última instancia, ayuda a atender mejor a los usuarios, con un rendimiento de tiempo mejo-



rado e importantes servicios para nuevos viajeros.

Flota Moderna

Los autobuses articulados tienen 60 pies de largo y consisten en dos segmentos unidos permanentemente entre sí, a través de un punto de pivote, que les permite lidiar mejor con el tráfico urbano y las curvas pronunciadas.

Los nuevos autobuses articulados cuentan con pisos bajos, lo que permite a los usuarios

embarcarse y desembarcar más rápidamente; rampas para sillas de ruedas y sistemas de cámaras, para mejorar la seguridad del viajero y garantizar que los operadores de autobuses estén mejor informados de su entorno. Las nuevas comodidades para el cliente incluyen puertos de carga USB, soportes para bicicletas, un sistema de intercomunicación mejorado e iluminación LED.

Los autobuses articu-

lados se utilizan en rutas donde los niveles de pasajeros justifican el uso de vehículos de mayor capacidad.

Medidas de precaución Se recuerda a todos los usuarios que la Orden Ejecutiva 125 del Gobernador Murphy entró en vigencia a principios de este mes y requiere que NJ Transit limite la ocupación de los pasajeros al 50 por ciento de la capacidad máxima del vehículo, establecida en todos los

autobuses, trenes regulares y ligeros, además del requisito para los viajeros y el personal a bordo de los vehículos de llevar una cubierta facial.

Se requiere que todo el personal y los usuarios de los vehículos de NJ Transit usen coberturas faciales, una medida adicional que los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC, sus siglas en inglés) dicen que puede retra-

sar la propagación de COVID-19.

Como medida de precaución adicional para proteger a los operadores y pasajeros de autobuses, NJ Transit ha implementado el abordaje por la puerta trasera en todas las rutas de autobuses donde está disponible el abordaje posterior. Los asientos cerca del chofer del autobús han sido retirados del servicio, para permitir un distanciamiento social adecuado para el operador.

Se alienta a los viajeros a usar la aplicación de boletos de NJ Transit o comprar boletos en papel antes de abordar, para limitar las transacciones en efectivo con el operador del autobús. Sólo se recomienda hacer viajes esenciales durante estos tiempos.

Acerca de NJ Transit NJ Transit es el sistema de transporte público estatal más grande del país, que ofrece más de 925.000 viajes entre semana en 253 rutas de autobús, tres líneas de tren ligero, 12 de tren de cercanías y más de 19.000 paradas de autobús, que unen puntos importantes en New Jersey, New York y Filadelfia.

**Diga
Lo Lei En
LA VOZ**

www.lavoznj.com



International Longshoremen's Association - AFL-CIO Local 1235

En estos tiempos críticos, nuestros miembros están trabajando para mantener el flujo de mercancía (importación y exportación) estable en nuestros Puertos al desearle un...

*Feliz Día de las Madres
con salud lleno
de Esperanza*



INTERNATIONAL LONGSHOREMEN'S ASSOCIATION AFL-CIO Local #1235

Brandon García
Presidente

José Reyes
Secretario-Tesorero

Celso Telle
Delegado

y la Junta Ejecutiva

30 Hennessey Street, Newark, New Jersey 07105 - (973) 344-3060

NJ Establece Normas para Reapertura de Parques, Playas y Campos



Phil Murphy anunció que el sábado pasado se reabrirían los parques y campos de golf, en el primer acto de aliviar las restricciones por el coronavirus, siempre que se cumplan las normas.

Si bien el público nuevamente tiene acceso a los parques estatales y del condado, además de los campos de golf, los residentes deberán continuar practicando el distanciamiento social, mientras los usan en medio de la pandemia del virus corona, que ha infectado a más de 116,000 residentes del estado y condujo a 6,770 muertes.

Murphy recomendó

encarecidamente a todas las personas que se cubran la cara mientras están en parques y campos de golf, pero la orden ejecutiva no requiere protección facial. También advirtió que podría ordenar que se cerraran los parques nuevamente, si los residentes no pueden apearse al distanciamiento social.

La policía de parques estará en vigor, para vigilar las cosas, dijo. Las temperaturas del pasado fin de semana rondaron los 70 grados Fahrenheit, bajo cielos soleados; tanto el sábado, como el domingo, según había pronostica-

do el Servicio Meteorológico Nacional.

A continuación, se explicarán las otras reglas para los residentes que regresan al aire libre, cuando el clima cálido se los permita:

Parques estatales

Los parques y bosques estatales estarán abiertos para la recreación pasiva; es decir, actividades que incluyen pesca, caza, navegación, piragüismo, excursiónismo, caminar, correr o trotar, andar en bicicleta, observación de aves y paseos a caballo.

Sin embargo, partes de los parques estatales permanecerán fuera de los límites, incluidas las

áreas de picnic, parques infantiles, estaciones de ejercicio y equipos, servicios de alquiler de embarcaciones, natación, pabellones, baños y otros edificios e instalaciones, como centros de visitantes, centros culturales y lugares históricos en interiores.

Hacer picnic en cualquier lugar de los parques estatales estará prohibido. Los deportes y actividades de contacto, además de reuniones de cualquier tipo, también están prohibidas.

El estacionamiento estará limitado al 50% de la capacidad máxima de un parque.

(Pasa a la Página 12)

Halcones Peregrinos de Elizabeth ya Tienen Cría

Union County, NJ - Dos halcones peregrinos que viven en el techo del edificio de la Corte del Condado de Union en Elizabeth están dando la bienvenida a nuevos ocupantes en el nido. La pareja ha estado cuidando más de cuatro huevos durante varias semanas, y el primero eclosionó en la mañana del 1 de mayo. Los otros tres huevos lo harán uno a la vez, en los próximos días.

Los residentes del Condado de Union y las personas de todo el mundo pueden observar a los halcones y ver cómo eclosionan los huevos, sintonizando la transmisión en vivo gratuita de la Falcon Cam (cámara para halcones) del condado de Union, a través de www.ucnj.org/falcon.

Desde 2006

“El Condado de Union ha estado ayudando a preservar y proteger a los halcones peregrinos en nuestra área desde 2006, y todos estamos muy orgullosos de ser parte de esta historia de éxito de conservación”, dijo el presidente de la Junta de Freeholders, Alexander Mirabella.

La población de halcones peregrinos fue mermada por el uso del pesticida DDT, durante el siglo XX. Pero regresaron a New Jersey, luego de un intenso esfuerzo de preservación, que comenzó en la década de 1980. Los hal-



cones anidan en el juzgado todos los años, desde 2006, cuando el personal del condado colocó una caja de anidación en el techo, bajo la guía de expertos estatales en vida silvestre.

Más transmisiones en vivo, videos y actividades sobre la vida silvestre están disponibles a través del socio educativo de halcones del Condado de Union, Conserve Wildlife Foundation de New Jersey, en su sitio de Internet: www.conservewildlifenj.org.

El Condado de Union ofrece programas de naturaleza y medio ambiente durante todo el año, así como recursos en internet adicionales para todas las edades, durante el brote de COVID-19.

Para obtener más información, visite el

Centro de Ciencias y Naturaleza Trailside, la Extensión Cooperativa Rutgers del Condado de Union o la Conexión Verde (Green Connection) del Condado de Union en www.ucnj.org/green-connection.

Para más información y actualizaciones sobre todos los servicios del Condado de Union durante el brote de COVID-19, incluida la orientación para el Centro de Pruebas para personas en vehículos del Condado de Union, que se realiza en la Universidad de Kean, visite www.ucnj.org/coronavirus-update.

Para información general sobre COVID-19 y contactos telefónicos para asistencia 24/7 con preguntas, visite la página de Internet del Departamento de Salud www.nj.gov/health.

El trasiego de armas estadounidenses...

(Viene de la Página 2)

do a los \$6 dólares ofrecidos. Aquellos veteranos soldados fueron recibidos por el ejército mexicano de Benito Juárez. Y demostraron gran valor frente a las tropas francesas y austriacas. La palabra victoria fue su segundo nombre.

Cuando llegaron a 40 oficiales del norte el presidente Juárez ordenó crear un regimiento con todos los estadounidenses y lo denominó la American Legion de Honor. Venían armados con modernos rifles de repetición marca Henry que habían permitido la victoria del norte en la guerra civil. Para esos aguerridos soldados americanos los austriacos, belgas y franceses eran simplemente unos aficionados.

El secretario de Estado William H. Seward informó severamente al embajador francés de que la presencia militar de su país en México no era del agrado del victorioso ejército de Estados Unidos compuesto por 500 mil veteranos. Los franceses decidieron salir de México.

Como el candidato Presidencial Donald J. Trump le ha declarado la guerra económica a México, uno se pregunta si Donald J. sabe algo de estos episodios sobre la historia americana/ mexicana.

(Este texto fue extraído de un libro escrito por Raoul Lowery Contreras de próxima aparición en las librerías titulado en inglés *THE MEXICAN BORDER: ITS POLITICS, IMMIGRATION, WAR & A TRILLION DOLLARS IN TRADE*.)

Los Parques de Condado de Union Abrieron de Forma Limitada



Condado de Union, NJ - Los parques del Condado de Union abrirán parcialmente comenzando al amanecer del sábado, 2 de mayo, para actividades limitadas solamente, de acuerdo a las restricciones a nivel estatal emitida por el Gobernador de NJ Phil Murphy. Los campos de golf del Condado abrirán la próxima semana, después que un mantenimiento de rutina sea conducido.

“Los parques del Condado de Union se abrirán bajo las pautas consistentes con el plan estatal, que proporciona beneficio para los residentes de las actividades al aire libre fuera de peligro, mientras se observan las precauciones de controlar el contagio del COVID-19,” dijo el Legislador Presidente Alexander Mirabella.

Los parques del Condado Union abrieron sobre las bases siguientes:

1. Todas las actividades de grupo, incluyendo picnics y otras reuniones están prohibidas.
2. Solo actividades individuales están permitidas, caminar, trotar, montar bicicleta, y pescar. Por estas actividades los individuos pueden estar acompañados por miembros de la familia, pareja, o personas que cuidan de su salud.
3. Los visitantes a los parques deben mantenerse en los senderos que están marcados, seguir las señales indicadas y mantener el distanciamiento social.
4. Se les pide a todos los residentes que visiten los parques que usen máscaras.
5. Las siguientes instalaciones se mantendrán cerradas hasta nuevo aviso:
 - Baños "Áreas de Picnic"
 - Campos Atlético
 - Parques infantiles y lugares de hacer ejerci-

- Trailside Nature & Science Center
 - Centro de Deporte de Warinanco
 - Establos de Wanchung
 - Echo Lake y Warinanco (parques de perros)
- Se les aconseja a los visitantes que eviten las áreas congestionadas. Cuando usen un sendero o camino mantengan seis pies de distancia.
- Le pedimos a los residentes que visiten los parques que observen todas las medidas preventivas sobre el COVID-19 que incluyen: lavarse las manos frecuentemente, no tocarse la cara, cubrirse la boca y la nariz si estornuda o tiene toz, no salga si se siente mal, usar una máscara para más protección.
- Para más información ucnj.org/coronavirus-update <<https://ucnj.org/coronavirus-update>>.

GORNY & GORNY Funeral Home

215 ELIZABETH AVENUE, ELIZABETH, NEW JERSEY 07206

Nuevo y confortable edificio en Elizabeth Avenue, entre la 2da. y 3ra Calle

(908) 351-5200

Hablamos Español, Portugués e Inglés

“La Funeraria Gorny & Gorny esta dedicada a la comunidad. Esta conciente de la obligación que tiene de brindar diferentes opciones que se ajusten a los presupuestos y necesidades de nuestra comunidad hispana”.



Kristen M. Leber
Gerente y Directora Fúnebre. Licencia de NJ #4277

Ahora Bajo la Nueva Administración de
KRISTEN M. LEBER
Quinta generación y primera mujer de la familia Leber en el giro de Servicios Funerales

Con un personal capacitado y con la experiencia para brindarle el servicio que usted merece.



José L. Class Gómez
Asistente a Gerente (Unlicensed and not qualified to make funeral arrangements, embals, or conduct a funeral)



Administración y Propiedad Independiente de Kristen M. Leber Licencia #4277



Le servimos tomando en cuenta sus costumbres y deseos.



Capilla amplia y confortable

- Especializados en Servicios Funerales Completos y Tradicionales
- Servicios al alcance de todos los presupuestos
- Servicios las 24 horas del día, si lo desea
- Cremaciones
- Aceptamos Medicaid
- Hacemos traslados a/de otros estados y países
- Arreglos prepagados
- Amplio Parqueo

Fallece James A. Paone, Líder Laboral

El Sr. James Paone falleció pacíficamente el 20 de abril de 2020, después de una breve enfermedad.

Sirvió en la Sexta División de Infantería de la Marina, el domingo de Pascua del Día D (D-Day), durante la invasión de Okinawa, en abril de 1945, y continuó su servicio hasta que la isla fue asegurada, el 4 de julio de 1945.

Luego, estuvo estacionado en China durante seis meses, donde la Sexta División de Infantería de la Marina supervisó la rendición de las fuerzas japonesas, en Tsingtao, China.

El Sr. Paone fue Secretario del Teamsters Local 863 y fue reelegido para ese puesto cada tres años, hasta su jubilación, en 1987. Representó a los empleados del almacén de Wakefern, Pathmark, Food Haulers, Paul's Trucking, NTS y Riteway Rentals. Participó en todas las negociaciones de contrato del Local # 863.

El Sr. Paone luchó vigorosamente para establecer una pensión para los empleados que representaba, quienes aún la disfrutaban al día de hoy.

El Sr. Paone era un ávido jugador de golf y miembro del Brooklake



Sr. James Paone EPD Country Club, donde pasó innumerables horas con sus muchos amigos.

El Sr. Paone deja viuda a su amada esposa, Dorothy. Le sobreviven sus dos hijos: James y su esposa Lorraine, y Anthony; sus cinco queridos nietos: James, Timothy, Mark, Anthony y Teresa; su cuñada Bárbara y su cuñado John; así como muchas sobrinas y sobrinos atorados.

Se programará un servicio conmemorativo en una fecha posterior. En lugar de flores, se pueden hacer contribuciones conmemorativas a Autism New Jersey, a través del website www.autismnj.org.

Los arreglos funerarios están a cargo de Riotto Funeral Home & Cremation Company, Jersey City (www.riottofh.com).

Sentido Deceso de Josefina Sánchez

Josefina Sánchez, 86, de Santo Domingo, República Dominicana, falleció y pasó a morar con el Padre celestial, en la mañana del Lunes, 20 de Abril, 2020 rodeada de su amada familia. Ella nació en Enero 31, 1934 en la República Dominicana, la hija de Felicitá Sánchez y Manuel Ramírez. Josefina contrajo matrimonio con Erasmo Soto de Leon en Febrero 29, de 1964. Fue una esposa virtuosa, una empresaria y comerciante de ropa quien amaba trabajar para prosperar a su familia. Josefina amó servir al Señor, ayudar a los necesitados, pero más que nada le encantaba reír y contagiar a otros con su risa. Josefina tenía una virtud en la preparación de deliciosos alimentos que

emanaba el grande amor que tenía a su familia. Sobre todas las cosas, ella fue una hermosa madre, abuela amada, buena hermana, y su estima sobrepasa largamente a la de las piedras preciosas.

Josefina es extrañada y amada por sus hijos, Milagros Soto Sanchez, Cristina Soto Sanchez, Sucre Soto Sanchez, and Xiomara Soto Sanchez; 15 nietos, 22 bisnietos; hermanos, Laura Sanchez, Carmen Sanchez, Pedro Sanchez, and Yacqueline Sanchez. Ella fue precedida en muerte por sus padres, su hijo Manuel Rafael Soto Sánchez, y su hermano, Luis Sánchez.

Sepultura privada se llevará a cabo en Weehawken Cemetery de North Bergen, NJ.

James A. Paone Labor Leader

Mr. Paone passed away peacefully on April 20, 2020 after a brief illness. He served with the Sixth Marine Division on D-Day Easter Sunday during the invasion of Okinawa, April 1945 and continued his service until the island was secured on July 4, 1945. He was then stationed in China for six months where the Sixth Marine Division oversaw the surrender of Japanese forces in Tsingtao, China.

Mr. Paone was Secretary of Teamsters Local 863 and was reelected to that position every three years until his retirement in 1987. He represented the warehouse employees of Wakefern, Pathmark, Food Haulers, Paul's Trucking, NTS, and Riteway Rentals. He participated in all of Local 863's contract negotiations. Mr. Paone fought vigorously to establish a pension for the employees he represented, which those employees still enjoy

today. Mr. Paone was an avid golfer and member of Brooklake Country Club where he spent countless hours with his many friends.

Mr. Paone was predeceased by his beloved wife Dorothy. He is survived by his two sons:

Cementerios Católicos de Arquidiócesis de Newark actualizaron directrices

Newark, NJ - El Cardenal Joseph W. Tobin (perteneciente a la Congregación del Santísimo Redentor) y el equipo de liderazgo de la Arquidiócesis de Newark continúan monitoreando la situación actual de COVID-19 y agregando información orientadora de los funcionarios federales, estatales y locales.

En detalle Basados en la información más reciente compartida públicamente, las siguientes son directrices actualizadas con respecto a los cementerios católicos, aprobados por el cardenal Tobin para la Arquidiócesis de Newark.

- El Día de la Madre, este domingo 10 de mayo, todos los cementerios arquidiocesanos estarán abiertos para visitas, de 8:00 am a 5:00 pm, y permanecerán abiertos para visitas todos los domingos, a partir de entonces.

- Desde el lunes 11 de mayo, hasta 10 miembros de la familia podrán asistir a un servicio de entierro. (Actualmente, sólo se permiten dos



miembros de la familia). Hasta nuevo aviso, todos los servicios funerales se limitan a la familia inmediata y no deben exceder las recomendaciones de la Orden Ejecutiva No. 107 (2020) de New Jersey, ni las de la Orden Administrativa 2020-04, las cuales establecen que las reuniones de 10 personas o menos están permitidas.

- A partir del lunes 18 de mayo, se permitirán visitas al cementerio de lunes a sábados, de 3:00 pm a 6:00 pm, después que se hayan completado todos los entierros.

- Las Misas del Día de los Caídos (Memorial Day) en todos nuestros cementerios arquidiocesanos se posponen hasta nuevo aviso. Se recibirán anuncios sobre una

transmisión en vivo o un video de la Misa del Memorial Day en el Holy Cross Cemetery. • Todas las personas que ingresen al cementerio arquidiocesano y a las instalaciones del mausoleo deben usar una máscara facial y practicar el distanciamiento social, según el mandato del estado. Carteles en cementerios. Instamos a todos a cumplir con estas pautas, para la protección de todos. Si no se siguen los mandatos estatales y locales, sería decepcionante para todos, en caso de que se reforzaran las restricciones. Para anuncios y actualizaciones de la Arquidiócesis de Newark, visite el website www.rcan.org/covid19.

James and his wife Lorraine, and Anthony; his five cherished grandchildren: James, Timothy, Mark, Anthony, and Teresa; his sister-in-law Barbara and brother-in-law John; as well as many treasured nieces and nephews.

A memorial service will be scheduled at a later date. In lieu of flowers, memorial contributions may be made to Autism New Jersey at www.autismnj.org. Arrangements by Riotto Funeral Home & Cremation Company, Jersey City (www.riottofh.com)



Salud. Vivienda. Educación. Nuevos empleos.

¿Quiere más? Responda el Censo 2020 de EE.UU.

El censo es una encuesta nacional cuyo objetivo es hacer un recuento de la población. Todos los que vivan en EE.UU. pueden participar y no se hacen preguntas sobre la condición migratoria.

El censo es...

IMPORTANTE: Su comunidad puede obtener más dinero para programas y otras ayudas.

SEGURO: Nunca se divulgará ningún dato que lo identifique — es la ley.

FÁCIL: ¡Está disponible en español!

Cómo responder:

- En línea: 2020census.gov • Por correo • Por teléfono

Recibirá la información por correo en su hogar. ¿NECESITA AYUDA? Llame al 844-468-2020



CONDADO DE MIDDLESEX
CENSO 2020

United States
Census 2020

El condado de Middlesex recibió un subsidio de la Comisión de Censo completo del Departamento de Estado.

Los 6 Puntos del Gobernador Hacia la Reapertura de NJ

(Viene de la 1ra Página)

El gobernador de Nueva Jersey, Phil Murphy, reveló el lunes un plan de seis puntos para comenzar a reabrir la economía del estado, incluso mientras persiste el brote de coronavirus.

El gobernador demócrata proyectó optimismo, pero advirtió que el estado no está listo para poner fin a su orden de quedarse en casa o abandonar las pautas de distanciamiento social que han obstaculizado la economía.

“Nos moveremos tan rápido como sea posi-

ble”

Murphy también anunció el lunes, en una conferencia de prensa, que los casos de coronavirus llegaron a 111,188 en el estado, además, 106 personas nuevas perdieron la vida, lo que aumentó los fallecimientos a 6,044.

El plan de seis partes consta primero de cuatro pasos que deben completarse antes de iniciar los otros dos, dijo el gobernador:

1. Mantener las tendencias de nuevos casos y otras métricas del COVID-19 bajas.

2. Ampliar la capa-

cidad de prueba.

3. Impulsar del rastreo de personas con coronavirus

4. Asegurar lugares para que los residentes con el virus se aíslen.

Luego se harían los siguientes dos pasos:

5. Reiniciar la economía “responsablemente”.

6. Garantizar la resistencia: planea tener un plan de reapertura similar al de Nueva York en términos de equilibrar el riesgo de una industria con su esencialidad.

Diga, Lo Leí en LA VOZ

Condado de Union Aviso Público

SE AVISA QUE la siguiente Resolución, No. 2020-333, fue adoptada por la Junta de Freeholders Electos del Condado de Union, en su Reunión Ordinaria, que se celebró el 23 de Abril de 2020.

James E. Pelletiere, Secretario de la Junta de Freeholders Electos

POR CUANTO, la Ley Pública (PL) 2015, capítulo (c) 249 requiere que una Entidad del Condado presente una solicitud de presupuesto al órgano rector del mismo, la cual se compone de dos partes: la cantidad que se recaudará por los impuestos a la propiedad y la cantidad que se financiará en su totalidad, a través de fondos federales o estatales, las tarifas recaudadas por la Entidad del Condado u otras fuentes; y

POR CUANTO, el término “Entidad del Condado” significa una Junta de Tributación del Condado, Oficina del Superintendente Electoral del Condado, Oficina de la Junta Electoral del Condado, Oficina del Registro de Escrituras e Hipotecas del Condado, Oficina del Secretario del Condado, Oficina del Juez Testamentario del Condado, la Oficina del Fiscal del Condado y el Departamento del Sheriff del condado; y

POR CUANTO, la Ley Pública 2015, capítulo (c) 249 limita el aumento en la porción de la solicitud de presupuesto de la Entidad del Condado, financiada por los impuestos a la propiedad a no más del dos por ciento (2%) de la solicitud de presupuesto del año anterior, sujeto a ciertas excepciones limitadas;

POR CUANTO, la parte de la solicitud de presupuesto presentada por el Departamento del Sheriff del Condado, que está financiada por los impuestos a la propiedad, no excede el límite impuesto por la Ley Pública 2015, capítulo (c)249; y

POR CUANTO, a pesar de la solicitud de presupuesto presentada por el Departamento del Sheriff del Condado, la Junta de Freeholders Electos del Condado de Union considera que es aconsejable y necesario, para fines de salud, seguridad y bienestar, autorizar al Departamento del Sheriff del Condado a aumentar sus asignaciones, más allá del máximo permitido por el límite de solicitud de presupuesto establecido en la Ley Pública 2015, capítulo (c) 249; y

POR CUANTO, la Junta de Freeholders Electos del Condado de Union determina por la presente que un aumento del 18,1%, más allá del aumento máximo permitido por el límite de solicitud de presupuesto establecido en la Ley Pública 2015, capítulo (c) 249, que asciende a \$3,267,400, en exceso del aumento en la porción de la solicitud de presupuesto financiada por los impuestos a la propiedad permitidos de otra manera, de conformidad con la Ley Pública 2015, capítulo (c) 249, es aconsejable y necesario; y

POR CUANTO, la Junta de Freeholders Electos del Condado de Union ha determinado que un aumento del 18.1%, más allá del aumento máximo permitido por el límite de solicitud de presupuesto establecido en la Ley Pública 2015, capítulo (c) 249, no causará que el Condado de Union exceda los límites de impuestos establecidos en las leyes de límite de impuestos de 1977 y 2010, Estatuto Escrito de New Jersey (NJSA) 40A: 4-45 y Estatuto Escrito de New Jersey (NJSA) 40A: 4-45.45, respectivamente; y

POR CUANTO, la Junta de Freeholders Electos del Condado de Union establece por la presente que el aumento, más allá del límite establecido en la Ley Pública 2015, capítulo (c) 249, se convertirá en la base a partir de la cual se medirán los aumentos de solicitud de presupuesto y de la Entidad del Condado posteriores.

AHOR, POR TANTO, SE RESUELVE que, por la Junta de Freeholders Electos del Condado de Union, la mayoría de este órgano de gobierno está de acuerdo afirmativamente en que, en el presupuesto del año calendario 2020, las apropiaciones finales del Departamento del Sheriff del Condado deberán -de acuerdo con esta Resolución-, incrementar en un 18.1%, más allá del aumento máximo permitido por el límite de solicitud de presupuesto establecido en la Ley Pública 2015, capítulo (c) 249, que asciende a \$3,267,400 en exceso del aumento en la porción de la solicitud de presupuesto, financiada por los impuestos a la propiedad, permitidos de otra manera por la Ley Pública 2015, capítulo (c) 249, y dicho aumento se introducirá como parte de la presentación del presupuesto del condado, para ser aprobado por el Director de la División de Servicios del gobierno local en el Departamento de Asuntos Comunitarios; y

SE RESUELVE ADEMÁS, que se enviará una copia certificada de esta Resolución al Director de la División de Servicios del gobierno local, junto con todos los demás documentos que deben presentarse con el presupuesto del condado introducido.

Sweeney y sus Colegas Senadores Presentan Ideas para el Regreso Económico

Trenton. El presidente del Senado, Steve Sweeney, y los senadores Paul Sarlo, María Teresa Ruiz, Steve Oroho, Declan O'Scanlon y Troy Singleton emitieron una declaración conjunta sobre el plan del Gobernador Murphy para continuar las medidas de seguridad pública necesarias, de manera de contrarrestar la crisis de COVID-19 y ofrecer algunos pasos estratégicos para guiar la reapertura de la economía de New Jersey.

Durante más de una semana, el grupo bipartidista de senadores ha estado consultando con la comunidad empresarial sobre estrategias para la reapertura. Los senadores enfatizan la necesidad de una planificación anticipada, para impulsar la recuperación económica del estado, restaurar em-

pleos y negocios, y reconstruir la estabilidad fiscal del gobierno estatal y local, al tiempo que se protege la salud y seguridad del público.

“Le imploramos a la comisión del gobernador que se mueva rápidamente con el avance de un plan para apoyar la recuperación económica de New Jersey. El Senado se ha involucrado en conversaciones con dueños de negocios y organizaciones que están experimentando esta crisis y hemos estado comunicando sus necesidades a la oficina del gobernador y a nuestros colegas legislativos”.

“En conjunto, debemos asegurarnos de que las comunidades que más han tenido inconvenientes durante esta crisis tengan sus problemas cuidadosamente considerados y abordados. Esperamos conti-

nuar este diálogo de trabajo productivo con el grupo de trabajo económico del Gobernador, así como con el Instituto de Métricas y Evaluación de Salud”.

“Proyectando que New Jersey podría comenzar a abrir el 27 de mayo, no tenemos mucho tiempo. Somos afortunados de que el distanciamiento social y las órdenes de quedarse en casa hayan tenido resultados positivos”.

“El Gobernador mencionó, como lo ha hecho durante varios días, que nuestras tendencias continúan avanzando en una dirección positiva. A medida que desarrollamos planes para una reapertura a gran escala, debemos considerar cómo las empresas e industrias de bajo riesgo pueden reabrir ahora de manera segura, entre ellas:

· Construcción;

· Venta de automóviles;

· Recreación al aire libre, como parques y campos de golf;

· Actividades en la playa que garanticen mantener el distanciamiento social; y · Cirugías electivas y otras necesidades médicas necesarias”.

“Estos son consistentes con New York y Pensilvania, donde se permiten las siguientes actividades:

· Recreación pasiva en los parques de Pensilvania;

· Recreación pasiva en los parques de New York;

· Golf en Pensilvania desde el pasado 1 de mayo;

· Golf en New York sólo para individuos;

· Cirugía electiva en New York; y Cirugías electivas en Pennsylvania.

¿Dónde obtener una prueba de anticuerpos en New Jersey?

Varias instalaciones médicas en New Jersey están evaluando la inmunidad de los pacientes al coronavirus, a través de pruebas serológicas o de anticuerpos, para lo cual se extrae sangre del brazo o de un pinchazo en el dedo.

¿A dónde debería ir?

Hay un número limitado de opciones, aunque están dispersas por todo el estado. Las personas deben llamar con anticipación, para ver si la prueba puede estar cubierta por su plan de seguro de salud. Para los residentes de New Jersey sin seguro médico, el costo de las pruebas varía según la instalación.

Requisitos

Al explicar la prueba de anticuerpos, el Dr. John Pilla de Medemerger, en Green Brook, dijo que la prueba es para individuos que “no han estado enfermos, pueden haber estado expuestos al (coronavirus) y no han desarrollado síntomas, o pueden haber desarrollado síntomas leves”.

“Los anticuerpos entrarán en su sistema si tiene inmunidad, y en teoría eso diría que es más que probable que no contraiga esa enfermedad por coronavirus durante los próximos seis a 24 meses, en su mayor parte”, dijo Pilla. “Hay excepciones a cada regla, pero si contraes coronavirus en los próximos seis meses, más o

menos, cuando tienes anticuerpos, es muy probable que tengas una infección muy leve”, agrega.

Los lugares

Algunas instalaciones en New Jersey que actualmente realizan pruebas de anticuerpos en pacientes son:

-Brunswick Urgent Care (East Brunswick y Franklin Park).

-The Doctor's Office Urgent Care (Brick, Manalapan, Midland Park, Paramus y West Caldwell).

-Excel Urgent Care (Chester e Iselin).

-Hematology Oncology Care (Edison). Los pacientes deben llamar al (732) 913-8500, con el fin de una cita.

-Mountain Lakes

Medical Center Urgent Care (Mountain Lakes).

-Immediate Care (Brick, East Windsor, Edison, Hazlet, Marlboro, Red Bank y Toms River).

-Kinder Pediatric Urgent Care (Union y Totowa). En un principio sólo disponible para sus empleados, trabajadores de atención médica y personal de primeros auxilios. Disponible para el público a partir de esta semana.

-Medemerger (Green Brook).

-PM Pediatrics (Paramus, Pompton Plains y Springfield). Comenzó.

-SkinDesigner Clinic (Caldwell). 50 % de descuento para trabajadores de la salud y funcionarios policiales.

NJ Establece Normas para Reaperturas...

(Viene de la Página 10)

Parques del condado

Todos los parques del condado que fueron cerrados por la Orden Ejecutiva No. 118 reabrieron el sábado pasado. Los parques que se cerraron antes de esa orden ejecutiva pueden reabrir a discreción de sus respectivos condados.

Los parques del condado deben cumplir con las mismas restricciones impuestas a los parques estatales en la orden ejecutiva del miércoles de la semana pasada. Los campamentos recreativos y temporales permanecerán cerrados, mientras que los campamentos residenciales, como los parques de casas móviles, los condominios y los sitios de temporada por contrato pueden permanecer abiertos.

Campos de golf

Los golfistas enfrentan una variedad de nuevas pautas de distanciamiento social y alteraciones en los campos. Los grupos estarán limitados a dos jugadores, a menos que sea un grupo de cuatro personas compuesto por miembros de la familia inmediata, cuidado-

res, miembros del hogar o parejas.

Los horarios de salida deben tener al menos 16 minutos de diferencia, y los carros de golf se limitarán a una persona, a menos que sean compartidos por familiares inmediatos, cuidadores, miembros del hogar y parejas. No permitirán asistentes de golfistas.

Los carros de golf requerirán saneamiento después de cada uso, al igual que los baños, cestas para pelotas y carros manuales. Se requerirá que los campos de golf mantengan cerrados sus edificios y tiendas.

También se impedirá que las instalaciones vendan o alquilen clubes. Los campos de golf deben implementar sistemas de reservas y pagos por servicios en Internet o por teléfono.

Durante el juego, los golfistas no podrán tocar hoyos, ni banderas de golf. Los rastrillos de golf, asientos, termos de agua y dispositivos para lavado de bolas de golf deben ser retirados de los recorridos. Los campos de golf en miniatura y los campos de prácticas

deben permanecer cerrados, según la orden ejecutiva de Murphy.

La decisión de Murphy de reabrir parques y campos de golf se produjo después de semanas de rechazo a su llamado del 7 de abril para cerrarlos, aunque el gobernador dijo que su decisión se basó en la tendencia continua de la baja de números infectados por el virus corona.

La apertura de parques y campos de golf marca la primera restricción importante levantada durante la pandemia del virus corona en NJ.

Sentido común

Un alcalde de Jersey Shore reveló lo que él considera es un plan de “sentido común” para reabrir gradualmente su municipio. El alcalde de Point Pleasant Beach, Paul Kanitra, dijo que comenzó a eliminar algunas restricciones el viernes de la semana pasada, incluyendo el permitir el estacionamiento a lo largo de la popular entrada de Manasquan.

Para asegurar el distanciamiento social, algunos espacios estarán fuera de los límites. Si

hay más policías de clase 1 y 2 disponibles, Kanitra dijo que buscará reabrir la playa de Maryland Ave. a residencias primarias y secundarias, con distancia social impuesta como prueba.

Apertura en Memorial Day
Funcionarios de Ocean City, New Jersey, dicen que están planeando una apertura parcial para el fin de semana del Memorial Day.

La semana pasada, Michelle Gillian, de la Cámara de Comercio de Ocean City, dijo que el centro de Jersey Shore no estaría listo para el gran fin de semana del Memorial Day. Ahora, asegura, están tratando de abrir parte de la ciudad para el inicio de la temporada de turismo.

“La playa y el paseo marítimo, esperamos, estarán abiertos para ese momento. Simplemente, no estará abierto a eventos especiales para conmemorar la temporada 2020”, aseguró Gillian, a la vez que afirmó que las nuevas reglas se aplicarán una vez que la playa y el paseo marítimo se vuelvan a abrir al público.

McDonald's Celebra a los Trabajadores de la Salud y de Primeros Auxilios

En reconocimiento a los trabajadores de salud, a los policías, a los bomberos y a los paramédicos que están comprometidos con nuestra salud y seguridad, McDonald's ofrecerá comidas gratis - Thank You Meals* - entre el miércoles 22 de abril y el martes 5 de mayo, como un gesto de aprecio por su servicio.

Mientras la mayoría del país se queda en casa, McDonald's ha permanecido abierto. Nuestros franquiciados y diligentes empleados en los restaurantes continúan sirviéndole comida caliente a las comunidades que necesitan opciones rápidas y acce-



sibles, especialmente a aquellos en las primeras líneas, como los trabajadores de la salud y de primeros auxilios. La compañía esta agradecida por la continua dedicación y el compromiso de los empleados de McDonald's que nos permiten permanecer abiertos para servir a nuestras comunidades durante estos momentos desafiantes. Cada Thank You

Meal estará disponible sin cargo alguno a través del drive-thru y para llevar en restaurantes McDonald's participantes del país hasta el 5 de mayo. El Thank You Meal estará disponible durante el desayuno, el almuerzo o la cena, e incluirá una selección de sándwiches, bebidas, y un acompañamiento de las Papitas Mundialmente Famosas pequeño o un Hash Brown, junto con una nota de reconocimiento. Se servirá en la icónica caja del Happy Meal, con la esperanza de brindar una sonrisa además de deliciosa comida.

"Nos ha inspirado la forma en que nuestros franquiciados han estado haciendo hasta lo imposible por apoyar a sus comunidades locales en estos tiempos difíciles", comentó Joe Erlinger, Presidente de McDonald's USA. "Yo no podría estar más orgulloso de la forma en que nuestra compañía, nuestros franquiciados y nuestros proveedores se han unido para retribuir a quienes están trabajando incansablemente por nuestro país. Es nuestro sistema McDonald's en su máxima expresión".

Ya sea de día o de noche, estos héroes de primera línea pueden simplemente mostrar su identificación laboral, o estar en uniforme, para recibir una de las siguientes opciones del Thank You Meal:

Desayuno

- La opción de un Egg McMuffin Meal®, un Chicken McGriddles® o un Bacon, Egg and Cheese Biscuit. Todas las opciones también vienen con un refresco, té o café caliente de cualquier tamaño, y un Hash Brown.

Almuerzo y Cena

- Se ofrecerán como opciones un Double Cheeseburger, McNuggets® de 6 piezas o un Filet-O-Fish®. Todas las opciones también vienen con un refresco, té o café caliente de cualquier tamaño, y una porción pequeña de papitas.

Casi todos los restaurantes McDonald's en Estados Unidos permanecen abiertos y están ofreciendo maneras convenientes y sin contacto para que los clientes puedan disfrutar de sus favoritos de McDonald's a través de drive thru, para llevar, McDelivery, y mobile order & pay con nuestra aplicación.

*Los Thank You Meals serán ofrecidos en McDonald's participantes en los Estados Unidos desde el 22 de abril hasta el 5 de mayo de 2020. Se requiere una identificación válida. Límite de una persona por día. Las opciones de menú pueden variar de un restaurante a otro. Visite el website [McDonalds.com](https://www.mcdonalds.com) para mas detalles.

Nuevas Horas Para El Centro de Pruebas del Condado de Union para el COVID-19

Condado de Union, NJ - Desde el 4 de mayo, el Centro de Pruebas de Covid-19 del Condado de Union situado en Kean University estará abierto de 9:00 a.m. a 4:00 p.m., de lunes a viernes.

El Centro de Pruebas del Condado de Union para el COVID-19 es gratis y disponible a todos los residentes del Condado de Union que estén experimentando síntomas del COVID-19. También es gratis a los socorristas y trabajadores en el campo de la salud que tengan algún síntoma, sin importar su lugar de residencia.

Los residentes del Condado de Union con síntomas del virus COVID-19 que desean hacer la prueba deben llamar al 908-214-7107. Los socorristas y trabajadores de



salud pueden también llamar al 908-373-5105.

Para más información sobre los servicios del Condado de Union durante la crisis del COVID-19 pueden visitar el website ucnj.org/coronavirus-update/

Información general sobre el COVID-19 y contactos y asistencia 24/7 visite la página del Departamento de Salud de New Jersey al website del estado [nj.gov/health/](https://www.nj.gov/health/cd/topics/covid2019_community.shtml)

Condado de Union Aviso público

SE AVISA QUE la siguiente Resolución, No. 2020-334, fue adoptada por la Junta de Freeholders Electos del Condado de Union, en su Reunión Ordinaria, que se celebró el 23 de Abril de 2020.

James E. Pelletiere, Secretario de la Junta de Freeholders Electos

POR CUANTO, la Ley Pública (PL) 2015, capítulo (c) 249 requiere que una Entidad del Condado presente una solicitud de presupuesto al órgano rector del mismo, la cual se compone de dos partes: la cantidad que se recaudará por los impuestos a la propiedad y la cantidad que se financiará en su totalidad, a través de fondos federales o estatales, las tarifas recaudadas por la Entidad del Condado u otras fuentes; y

POR CUANTO, el término "Entidad del Condado" significa una Junta de Tributación del Condado, Oficina del Superintendente Electoral del Condado, Oficina de la Junta Electoral del Condado, Oficina del Registro de Escrituras e Hipotecas del Condado, Oficina del Secretario del Condado, Oficina del Juez Testamentario del Condado, la Oficina del Fiscal del Condado y el Departamento del Sheriff del Condado; y

POR CUANTO, la Ley Pública 2015, capítulo (c) 249 limita el aumento en la porción de la solicitud de presupuesto de la Entidad del Condado, financiada por los impuestos a la propiedad a no más del dos por ciento (2%) de la solicitud de presupuesto del año anterior, sujeto a ciertas excepciones limitadas;

POR CUANTO, la parte de la solicitud de presupuesto presentada por la Oficina del Juez Testamentario del Condado, que está financiada por los impuestos a la propiedad, no excede el límite impuesto por la Ley Pública 2015, capítulo (c) 249; y

POR CUANTO, a pesar de la solicitud de presupuesto presentada por la Oficina del Juez Testamentario del Condado, la Junta de Freeholders Electos del Condado de Union considera que es aconsejable y necesario, para fines de salud, seguridad y bienestar, autorizar al Departamento del Sheriff del Condado a aumentar sus asignaciones, más allá del máximo permitido por el límite de solicitud de presupuesto establecido en la Ley Pública 2015, capítulo (c) 249; y

POR CUANTO, la Junta de Freeholders Electos del Condado de Union determina por la presente que un aumento del 8%, más allá del aumento máximo permitido por el límite de solicitud de presupuesto establecido en la Ley Pública 2015, capítulo (c) 249, que asciende a \$53,357 en exceso del aumento en la porción de la solicitud de presupuesto financiada por los impuestos a la propiedad permitidos de otra manera, de conformidad con la Ley Pública 2015, capítulo (c) 249, es aconsejable y necesario; y

POR CUANTO, la Junta de Freeholders Electos del Condado de Union ha determinado que un aumento del 8%, más allá del aumento máximo permitido por el límite de solicitud de presupuesto establecido en la Ley Pública 2015, capítulo (c) 249, no causará que el Condado de Union exceda los límites de impuestos establecidos en las leyes de límite de impuestos de 1977 y 2010, Estatuto Escrito de New Jersey (NJS) 40A: 4-45 y Estatuto Escrito de New Jersey (NJS) 40A: 4-45.45, respectivamente; y

POR CUANTO, la Junta de Freeholders Electos del Condado de Union establece por la presente que el aumento, más allá del límite establecido en la Ley Pública 2015, capítulo (c) 249, se convertirá en la base a partir de la cual se medirán los aumentos de solicitud de presupuesto y de la Entidad del Condado posteriores.

AHORA, POR TANTO, SE RESUELVE que, por la Junta de Freeholders Electos del Condado de Union, la mayoría de este órgano de gobierno está de acuerdo afirmativamente en que, en el presupuesto del año calendario CY 2020, las apropiaciones finales la Oficina del Juez Testamentario del Condado deberán -de acuerdo con esta Resolución-, incrementar en un 8%, más allá del aumento máximo permitido por el límite de solicitud de presupuesto establecido en la Ley Pública 2015, capítulo (c) 249, que asciende a \$53,537 en exceso del aumento en la porción de la solicitud de presupuesto, financiada por los impuestos a la propiedad, permitidos de otra manera por la Ley Pública 2015, capítulo (c) 249, y dicho aumento se introducirá como parte de la presentación del presupuesto del condado, para ser aprobado por el Director de la División de Servicios del gobierno local en el Departamento de Asuntos Comunitarios; y

SE RESUELVE ADEMÁS, que se enviará una copia certificada de esta Resolución al Director de la División de Servicios del gobierno local, junto con todos los demás documentos que deben presentarse con el presupuesto presentado por el Condado.

COMISIONADO DE ELECCIONES DEL CONDADO DE UNION AVISO PÚBLICO A LOS VOTANTES DEL CONDADO DE UNION

Información de Declaración de Partido de la Elección Primaria

La ley del Estado exige que ciertos votantes presenten un formulario de Declaración de Afiliación de Partido a más tardar 55 días antes de la fecha de la Elección Primaria para poder votar en dicha elección. La Elección Primaria se celebrará el martes, 7 de Julio de 2020.

Por lo tanto, los votantes deben completar un formulario de Declaración de Afiliación de Partido y presentarlo ante el Comisionado de Registro o el Secretario Municipal a más tardar el 13 de Mayo de 2020 para poder votar en la Elección Primaria.

DEBE PRESENTAR UN FORMULARIO DE DECLARACIÓN DE AFILIACIÓN DE PARTIDO SI DESEA VOTAR EN LA ELECCIÓN PRIMARIA DE UN PARTIDO POLÍTICO DIFERENTE AL PARTIDO CON EL QUE ACTUALMENTE ESTÁ AFILIADO.

No tiene que presentar un formulario de Declaración de Afiliación de Partido a más tardar el 13 de Mayo de 2020 para poder votar en la Elección Primaria del 7 de Julio si:

1. Está afiliado actualmente con el partido político en cuya elección primaria desea votar.
2. Nunca ha declarado un partido político ni ha votado anteriormente en una Elección Primaria. Puede declarar su afiliación de partido en la casilla electoral el día de la Elección Primaria. Luego puede cambiar su opción de afiliación de partido únicamente si completa un formulario de Declaración de Afiliación de Partido y lo presenta ante el Comisionado de Registro del Condado o el Secretario Municipal.
3. Es un votante recién registrado y la Elección Primaria del 7 de Julio de 2020 es la primera elección primaria para la cual reúne los requisitos para votar.
4. Era un votante Independiente el 1 de Enero de 2006 y no se ha afiliado con un partido desde esa fecha.

AVISO ESPECIAL A LOS VOTANTES INDEPENDIENTES DE ACUERDO A LA LEY, DEL 1 DE ENERO DE 2006, LOS VOTANTES DECLARADOS PREVIAMENTE COMO "INDEPENDIENTES" AHORA SE CLASIFICAN COMO "NO AFILIADOS".

Los votantes no afiliados pueden declarar su afiliación con un partido político presentando un formulario de Declaración de Afiliación de Partido como se describe previamente. Entonces pueden votar en la Elección Primaria.

Sin embargo, un votante no afiliado puede, en lugar de eso, declarar su afiliación con el Partido Demócrata o Republicano en la casilla electoral el día de la Elección Primaria.

LA FECHA LÍMITE PARA PRESENTAR LOS FORMULARIOS DE DECLARACIÓN DE AFILIACIÓN DE PARTIDO ES EL MIÉRCOLES 13 DE MAYO DE 2020

Puede obtener un formulario de declaración de partido del Comisionado de Elecciones del Condado de Union en 217 North Broad Street, Elizabeth, New Jersey 07208, llamando al 908-527 4123, visitando www.ucnj.org/ucboe, o solicitándolo a través de la aplicación Union County Votes. También puede comunicarse a la oficina del Secretario Municipal de su localidad.

5 Ideas Para Celebrar a Mamá con Distanciamiento Social

1. Envíale una tarjeta de celebración. Este detalle es un clásico con el que irás a la segura. Puedes crear una tarjeta virtual si no deseas exponerte al contacto con otros o enviarla por correo. Ahora que están todos en casa, y disponen de más de tiempo, podría ser una buena actividad para realizar con los más chicos. No importa con cual opción te sientas cómodo, lo significativo es que le dejes saber a mamá lo especial que es para ti o los tuyos.

2. Libérala de la cocina enviándole una cena de su restaurante favorito. Gran parte de los establecimientos de comida están haciendo entregas a domicilio siguiendo las medidas sanitarias necesarias. No solo le darás un gran detalle a mamá, también bridas tu apoyo a los restaurantes locales que se han visto directamente afectados por la crisis actual.

3. Crea un video familiar que le alegre el



día. Mamá se pondrá feliz al ver a la familia. Puedes hacerlo tu solo o coordinar con varios miembros de tu familia para que cada uno grave una parte. Con esta idea, que además esta muy de moda en las redes sociales, puedes inclusive obtener dinero extra para ti y para mamá ahora que más se necesita. Si te decides por esta opción, y te atreves a compartirlo a través de Facebook,

etiqueta a @BOSSRevolution hasta el 10 de mayo y podrías ganar \$200, \$100 para mamá y \$100 para ti!

4. Piensa en regalos que pueda disfrutar desde la comodidad de la casa. ¿Qué tal la suscripción de una revista, un vino, un curso de maquillaje o un libro? Hay opciones para todos los presupuestos y gustos. Mejor aún, se las puedes hacer llegar sin necesidad de salir. Solo

basta un poco de imaginación y conocer bien a mamá.

5. Que no falte la llamada. Este es el regalo más importante de todos y el que probablemente reemplace el abrazo que no se puede dar en estos momentos de distanciamiento físico. Gracias a la tecnología podemos estar conectados con nuestros familiares sin importar donde estén. BOSS Revolution te brinda la oportunidad de superar los desafíos de mantenerse en comunicación con quienes están lejos. Puedes hacerlo a través su aplicación, en la comodidad de tu casa, de manera fácil y segura sin incurrir en una factura gigante en estos momentos en que el presupuesto de muchos se ha visto afectado. Si llamas a mamá en su día recibirás un bono de hasta un 20 por ciento de tiempo de llamada con tu recarga de entre \$5-\$100 para que puedas seguir comunicándote con tu familia.

Apoyo a las Víctimas de Abuso Doméstico y Sexual durante la Crisis del COVID-19

Condado de Union, NJ - Los residentes del Condado de Union que están experimentando violencia doméstica o sexual pueden buscar ayuda con los profesionales entrenados y voluntarios del Condado de Union.

Voluntarios entrenados están disponible a través de la línea telefónica, 908-233-7273, 24/7.

Durante la crisis del COVID-19, el Centro de Ayuda a Víctimas continúa proporcionando ayuda y consejería vía telefónica y apoyando con los recursos médicos y asuntos legales. El Centro de Ayuda del Condado de Union también está proporcionando educación preventiva.

Estos servicios que proporcionamos son gratis. Siendo parte del Departamento de Ser-



vicios Humanos del Condado de Union, el Centro de Ayuda ha estado asistiendo a víctimas desde el 1985. Para más información llame al 908-233-7273 o visite la página ucnj.org/departments/human-services/rape-crisis-center/.

Los recursos disponibles para las víctimas de violencia doméstica en

el Condado de Union incluyen:

YMCA Condado de Union Línea de Violencia Doméstica (24 horas -7 días a la semana) 908-355-HELP (4357).

Condado de Union Centro de Justicia Familiar: 908-527-4980 (Lunes a Viernes de 8:30 a.m. a 4:30 p.m.).

Estado de New Jersey Línea de Violencia Doméstica (24-7) 1-800-572-SAFE (7233).

La Línea Nacional de Violencia Doméstica (24-7) 1-800-656-HOPE (4673).

Para información general sobre el COVID-19 y contactos 24/7 sobre asistencia visite la página del Departamento de Salud del Estado de New Jersey www.nj.gov/health/wwww.nj.gov/health/cd/topics/covid2019_community.shtml.

Se Insta a los Residentes del Condado de Union a que Donen Sangre

Condado de Union, NJ - El Condado de Union les pide a los residentes que donen sangre a las agencias que proporcionan ayuda para salvar vidas a aquellos que están en necesidad. Agencias como La Cruz Roja Americana y el Centro Sanguíneo de New York, ambos tienen sucursales en el Condado de Union, y se están enfrentando a deficiencias críticas ya que los programas para donar sangre han sido cancelados debido a la crisis del brote del COVID-19 virus.

"Incluso nuestras familias, los socorristas y los líderes comunitarios trabajan al unísono para detener la propagación del COVID-19, pero no podemos olvidarnos de aquellos que



están en riesgo de otras enfermedades que amenazan sus vidas," expresó el Presidente de los Freeholder Alexander Mirabella.

"Las Donaciones de Sangre se necesitan con urgencia para esos pacientes que se encuentran hospitalizados a lo largo de nuestra región, y le pedimos con urgencia a los que estén dis-

puestos a hacer una donación que de un paso adelante y donen su sangre."

Residentes que se han recuperado del COVID-19, además de los residentes que no han sido afectados por el virus y que puedan donar sangre lo pueden hacer sin peligro alguno. La Cruz Roja Americana tiene pro-

gramas en diferentes lugares del Condado de Union, mientras que el Centro Sanguíneo de New York tiene una oficina permanente en Scotch Plains.

También pueden solicitar una cita con la American Red Cross llamando al 1-800-RED CROSS, y el New York Blood Center at 1-800-933-2566.

SECCION PROFESIONAL

ABOGADOS

JULIO SANCHEZ

Abogado

- Accidentes de Automóvil
 - Caidas por negligencia de otro
 - Accidentes de Trabajo
 - Muerte por Negligencia (wrongful death)
 - Caos de Incapacidad al Seguro Social
- 425 Elmora Ave., Elizabeth
(908) 355-0666

QUIROPRACTICOS

DR. ERNESTO MARTICORENA DR. SOKRATIS DRAGONAS

ACCIDENTES DE AUTOMOVILES
DOLORS DE ESPALDA Y CUELLO

ELIZABETH CHIROPRACTIC & REHABILITATION
560 Newark Ave. Elizabeth, NJ
(908) 355-3358

ACUPUNTURISTA

DR. MICHAEL LEE (L.Ac.)

Terapia fuerte y efectiva para el dolor de espalda, de cuello, dolor de cabeza, insomnio, ansiedad y su salud general

Elizabeth Rehabilitation

560 Newark Avenue, Elizabeth, NJ Tel. 908-355-3358



Cómo hacer frente a las alergias de primavera y el COVID-19

New York, NY, mayo de 2020 - Hace más de 160 años, el médico británico Dr. Charles Harrison Blackley, quien sufría de los llamados "resfriados de verano", que incluían estornudos, ojos llorosos y secreción nasal, fue el primero en descubrir que el polen de plantas era el desencadenante de sus síntomas.

Los muchos millones de americanos que lidian con lo que ahora se conoce como alergias de primavera o estacionales (o fiebre del heno) han estado buscando desde entonces la mejor combinación de tratamientos y tácticas para aliviar estos síntomas difíciles, dice el alergólogo e inmunólogo David Erstein, de Advanced PC Dermatology.

Según el Colegio Americano de Asma, Alergia e Inmunología, las alergias son la sexta causa principal de enfermedades crónicas en Estados Unidos, con un costo de más de 18 mil millones de dólares cada año. Claramente, no es un problema pequeño. Pero, ¿por qué ocurren las alergias de primavera?

Miles de millones de pequeños granos de polen, producidos por flores, árboles, malezas y hierbas, a medida que crecen y florecen, soplan con la brisa. El sistema inmunitario de algunas personas identifica el polen como una sustancia extraña: un "invasor" a combatir, mediante la liberación de sustancias químicas en el torrente sanguíneo, llamadas histaminas.

Diferencias con COVID-19

Con la pandemia de COVID-19, que enferma a miles de personas, también es prudente tener en cuenta las diferencias clave de los síntomas entre las alergias estacionales y el virus corona. Las dos afecciones pueden compartir varios síntomas superpuestos, pero solo COVID-19 puede producir dolor en el cuerpo, dolor de garganta y diarrea, dice el Dr. Erstein.

"Las alergias de primavera no conducirán a esos efectos, por lo que, si los experimenta, los signos apuntan más hacia un posible COVID-19", dice. "Para estar seguro, llame a su médico", agre-



Dr. David Erstein

ga.

Alivio

Quizás la mejor manera de abordar los síntomas de alergia de primavera es visitar a un alergólogo certificado.

Algunas tácticas

Si sufre de alergias de primavera, ¿cuáles son las mejores formas de hacerle frente? El Dr. Erstein sugiere probar estas tácticas:

Tome medicamentos para la alergia: varios tipos de medicamentos de venta libre pueden resultar extremadamente efectivos, incluidos los antihistamínicos, que alivian la congestión y los ojos llorosos y con picazón; descongestionantes, que alivian la nariz tapada; gotas para los ojos, que ayudan a los ojos rojos y llorosos; y aerosoles nasales, que facilitan la respiración. Tenga en cuenta que algunos medicamentos tienen efectos secundarios, como somnolencia.

Limite el tiempo al aire libre: tiene sentido que la exposición al

polen se reduzca cuando pase menos tiempo al aire libre, especialmente en días ventosos y durante las primeras horas de la mañana, cuando los niveles de polen son más altos.

Protéjase en el interior: algunas medidas sencillas en su casa pueden reducir su exposición al polen en el interior. Primero, quítese los zapatos en la puerta y pídale a otros que hagan lo mismo, lo que evita que los alérgenos se dispersen en sus alfombras y pisos. Báñese y lávese el cabello por la noche, para eliminar el polen. Cierre todas las ventanas y puertas, y use aire acondicionado, en lugar de un ventilador. Las aspiradoras con filtros HEPA (aire de partículas de alta eficiencia) funcionan mucho mejor que otras para atrapar pólenes en el interior.

Dejar de fumar: fumar nunca es una buena idea para su salud, pero los fumadores, generalmente, también sufren peores síntomas de alergia que los no fumadores.

Obtenga vacunas contra la alergia: si los remedios de venta libre para la alergia no funcionan, considere las vacunas contra la alergia.

Más sobre Erstein
El Dr. David Erstein está certificado por la junta y está entrenado en alergia e inmunología. Ha manejado y tratado exitosamente a miles de personas alérgicas en el área de New York, durante la última década.

MURGADO & CARROLL, Esqs.

Abogados

Abierto de Lunes a Viernes, incluso citas por la noche

Le ayudaremos en todo tipo de caso legal:

ACCIDENTES ❖ INMIGRACIÓN
DIVORCIOS ❖ CORTE MUNICIPAL
ACCIDENTES DE TRABAJO

La Consulta es Gratis para Casos de Accidentes

761 Westfield Avenue

Elizabeth, New Jersey 07208

(908) 659-0101



CLASIFICADOS

(908) 352-6654

P.O. BOX 899, ELIZABETH, N.J. 07207

(201) 866-7754

EMPLEOS

RESTAURANT

Se solicita persona para trabajar en movido restaurant de Eliz. Atender churrasquería, órdenes para llevar, debe ser bilingüe, tomar órdenes por teléfono y servir al público. Buena paga y propinas. Llamar al 908-432-6349 908-358-9539

EMPLEOS

Trabajo de Front Desk Clerk

Se solicita persona para trabajar atendiendo la carpeta "front desk" en el vestíbulo del Flora Motel, entre Flora y Division Streets. Sábados y Domingos de 3p.m. a 11 p.m. Es necesario hanar inglés Llame al 908-527-0606

EMPLEOS

Trabajo de Housekeeping

Se solicita persona para limpieza y otros menesteres (housekeeping) en el Flora Motel, en Elizabeth. Cinco días a la semana y también sábados y domingos. Requerimos que tenga Social Security. Llame 908-527-0606

C&L AUTO BODY

"A" and "B" Techs Wanted!!

C&L Auto Body is seeking qualified "A" and "B" technicians for our East Hanover and Morristown locations. C&L offers top pay, great benefits, paid time off, flexible work schedules! Only 20 mins from Newark! Ask for Ed when inquiring!

Call :973-428-4747

email:edderosa@clautobody.com



Georgia King Apartments located at 250 Georgia King Village in Newark, New Jersey is now renting 1-bedroom (\$1,192), 2-bedroom (\$1,431), 3-bedroom (\$1,653), 4-bedroom (\$1,845) and 5-bedroom (\$2,036) apartments. Georgia King offers affordable housing to low income households based on income and family size. For further information and an application: Please call 973-622-6868 TTY 800-852-7899 or visit 250 Georgia King Village.



A&A AUTO BODY
LIC # 03259A
SPIES HECKER
PROFESIONAL COLOR MATCHING - COLLISION EXPERTS
OVEN-BAKED PAINTING - FRAME WORK SPECIALISTS
FREE ESTIMATES - VINYL TOPS - GLASS

400 TRINITY PLACE - ELIZABETH, NJ 07201
TEL: 908.354.2200 - FAX: 908.354.2221

WRECKER - FLATBED - WHEEL LIFT 24 HOUR TOWING SERVICE

GEORGE'S

COMPLETE TOWING & AUTO SERVICE
TOWING DEPT: 908.527.0399 - ELIZABETH, NEW JERSEY 07202

HOLLYWOOD
CARPET AND FLOORING



Precios de Almacén

- Alfombras
- Pisos de Madera
- Láminas • Linoleums

Estimados GRATIS

Hablamos Español



Comercial y Residencial
Instalación Experta

Hacemos Pedidos Especiales y Tomamos Todas las Medidas. Con más de 25 Años de Experiencia ¡Satisfacción Garantizada!

631 Fourth Ave.
Elizabeth, N.J., 07202
Tel. 908-353-3500
Fax # 908-353-3505

hollywoodcarpetnj@gmail.com

ZONING BOARD OF ADJUSTMENT MEETING DATES
TAKE NOTICE THAT for the 2020/2021 year, the Zoning Board of Adjustment of the City of Elizabeth will conduct, regular public meetings to be held on the following dates:

- Thursday, May 14
- Thursday, June 11
- Thursday, July 09
- Thursday, August 13**

- Thursday, September 10
- Thursday, October 08
- Thursday, November 12
- Thursday, December 10
- Thursday, January 14, 2021

PLEASE TAKE NOTICE that all of these meetings will be conducted remotely via ZOOM.com. There will be no meetings of the Zoning Board of Adjustment held at City Hall until further notice. Information concerning how to participate in a remote meeting of the Zoning Board of Adjustment can be obtained from Marta Rivera-Sullivan, Board Secretary, at (908) 820-4023 or by e-mail at mriviera@elizabethnj.org.

TAKE FURTHER NOTICE that for the 2020/2021, year-the Elizabeth Zoning Board of Adjustment has reserved the following dates for TENTATIVE SPECIAL public meetings:

- Thursday, May 28
- Thursday, June 25
- Thursday, July 23**
- Thursday, August 27**

- Thursday, September 17
- Thursday, October 29**
- Thursday, November *no dt
- Thursday, December 17**
- Thursday, January 28, 2021

**There will not be a special meeting in November 2020. These meetings will be held at the direction of the Zoning Board of Adjustment and additional notice of it shall be provided by the respective applicant.

Marta Rivera-Sullivan, LUA-Secretary/Clerk, ZBA

Published in the Star Ledger LaVoz

PLANNING BOARD MEETING DATES
TAKE NOTICE THAT for the 2020/2021 year, the Planning Board of the City of Elizabeth will conduct, regular public meetings to be held on the following dates:

- Thursday, May 07
- Thursday, June 04
- Thursday, July 2
- Thursday, August 06**

- Thursday, September 03
- Thursday, October 01
- Thursday, November 05
- Thursday, December 03
- Thursday, January 07, 2021

PLEASE TAKE NOTICE that all of these meetings will be conducted remotely. There will be no meetings of the Planning Board held at City Hall until further notice. Information concerning how to participate in a remote meeting of the Planning Board can be obtained from Marta Rivera-Sullivan, Board Secretary, at (908) 820-4023 or by e-mail at mriviera@elizabethnj.org.

TAKE FURTHER NOTICE that for the 2020/2021, year the Elizabeth Planning Board has reserved the following dates for TENTATIVE SPECIAL public meetings:

- Thursday, May 21
- Thursday, June 18
- Thursday, July 16**
- Thursday, August 20**

- Thursday, September 24
- Thursday, October 15**
- Thursday, November 00**
- Thursday, December 17**
- Thursday, January 21, 2021

**These meetings will be held at the direction of the Board, and additional notice of it shall be provided by the respective applicant.

Marta Rivera-Sullivan, LUA-Board Clerk

Published in the Star Ledger LaVoz

VALENÇA

La Gerencia y Personal Le Desean...



RESTAURANTE - TABERNA - LICORERÍA - PARRILLA

Los Reyes del

LECHON ASADO · POLLOS y CARNES a la Parrilla y EL BISTEK a la Piedra

Durante esta Crisis Nuestra Licorería y Churrasquería (Ordenes para Llevar) Continuan Abiertas



Fachada de Valença Restaurant, Taberna, Grill y Liquor Store, a la derecha el frente del Salón Comedor del Restaurante y el nuevo edificio de los Salones de Fiesta céntricamente localizado en el 665 de Monroe Ave., en la ciudad de Elizabeth, con parqueo valet disponible.



Para sus Órdenes de LECHÓN ASADO, Carnes y Pollo a la Brasa **354-4024**
Para recoger Llame al (908) **354-4024**
ordenes para llevar y entrega a domicilio



Puerquitos Asados a la Perfeccion en Horno de Piedra y Listo en la Caja para Llevar



Nuevo Salón Comedor Rústico



Elaborado Buffet para Satisfacer la Fiesta más Exigente es parte de nuestro servicio de "Catering"



Nuevo Salón para Banquetes, Fiestas y Toda Ocasión

Servimos Fiestas al Aire Libre ó en Nuestros Salones con Capacidad hasta 500 Invitados. Amplio Parqueo Valet



VALENÇA

665 Monroe Avenue, Elizabeth, NJ

Rest. (908) 354-2525 Ordenes (908) 354-4024

www.valencadining.com